



Si realizó trabajo agrícola entre el 27 de enero del 2020 y el 11 de mayo del 2023, puede calificar para un pago del USDA. Llame al 1-800-968-4046 o consulte la página 34 para obtener más información.

If you performed agricultural work between January 27, 2020 and May 11, 2023, you may qualify for a USDA payment. Call 1-800-968-4046 or see page 35 for more information.



CALENDARIO 2023-2024

SERVICIOS LEGALES PARA TRABAJADORES DEL CAMPO Y CENTRO DE DERECHOS DE INMIGRANTES DE MICHIGAN
FARMWORKER LEGAL SERVICES AND MICHIGAN IMMIGRANT RIGHTS CENTER

Todos tienen derechos. Everyone has rights. Tout moun se moun. | 800-968-4046 • 269-492-7190



TABLA DE CONTENIDO

Tabla de Contenido.....	2
Bienvenidos a Michigan.....	3
Derechos en el Lugar de Trabajo	4
Mayo 2023	5
Derechos Laborales	6
Junio 2023.....	7
Tasas Salariales en Michigan	8
Julio 2023.....	9
Inmigración y Ciudadanía	10
Agosto 2023	11
Instalaciones de Saneamiento en Los Lugares de Trabajo del Campo	12
Septiembre 2023	13
Pesticidas	14
Octubre 2023.....	15
Vivienda Proporcionada por Empleador	16
Noviembre 2023.....	17
Cuando Termina Su Trabajo	18
Diciembre 2023.....	19
Desempleo.....	20
Enero 2024.....	21
Robo de Identidad.....	22
Febrero 2024	23
Niños y Empleo.....	24
Marzo 2024.....	25
Impuestos	26
Abril 2024	27
Lesiones en el Trabajo	28
Implementación de Leyes de Inmigración	30
Trabajos “H-2A”	32
Beneficios Públicos.....	34
Manejando en Michigan	36
Violencia Domestica	38
Guía de Recursos	39-40

*La información de este calendario se basa en las leyes y políticas vigentes en Michigan a partir de febrero del 2023. Las políticas y las leyes pueden cambiar. Puede haber beneficios disponibles o protecciones legales adicionales para los trabajadores que no se abordan en este calendario. Si tiene una pregunta relacionada con la información en este calendario, llame al **800-968-4046**.

TABLE OF CONTENTS

Table of Contents	2
Welcome to Michigan.....	3
Rights in the Workplace	4
May 2023	5
Employment Rights.....	6
June 2023.....	7
Wage Rates in Michigan	8
July 2023.....	9
Immigration and Citizenship	10
August 2023.....	11
Sanitation Facilities at Agricultural Worksites	12
September 2023	13
Pesticides	14
October 2023	15
Employer-Provided Housing	16
November 2023.....	17
When Your Job Ends	18
December 2023.....	19
Unemployment.....	20
January 2024	21
Identity Theft	22
February 2024	23
Children and Employment	24
March 2024.....	25
Taxes	26
April 2024	27
Workplace Injuries	29
Immigration Enforcement	31
“H-2A” Jobs	33
Public Benefits.....	35
Driving in Michigan	37
Domestic Violence.....	38
Resource Guide.....	39-40

*The information in this calendar is based on the laws and policies in effect in Michigan as of February 2023. Policies and laws can change. There may be benefits available or additional legal protections for workers that are not addressed. If you have a question related to information in this calendar, please call **800-968-4046**.

BIENVENIDOS A MICHIGAN

Servicios Legales para Trabajadores del Campo (FLS) y el Centro de Derechos de Inmigrantes de Michigan (MIRC) le dan la bienvenida y esperan que tenga éxito en Michigan.

FLS y MIRC ofrecen servicios legales gratuitos y confidenciales a los trabajadores agrícolas elegibles y sus familias. FLS y MIRC también pueden ayudar a los trabajadores agrícolas a solicitar el pago de \$600 del Programa de Ayuda para Trabajadores Agrícolas; consulte la página 34 para obtener más información. Nuestros abogados y personal hablan español e inglés y pueden hablar con clientes en otros idiomas a través de servicios de interpretación profesional.

Cuando se comunique con nosotros con un problema legal o una pregunta, nuestras comunicaciones son completamente confidenciales. No le daremos información sobre usted o sus problemas legales a la Migra, su empleador o cualquier otra persona sin su permiso. Asesoramos a los clientes sobre sus opciones legales y, si un cliente entra dentro de nuestros criterios de caso y decide proceder, proporcionaremos una representación completa, que podría incluir negociar o litigar reclamaciones la corte, presentar una queja administrativa u otros recursos legales. Si no representamos plenamente a un cliente en su asunto legal, ayudaremos a los clientes a entender cómo pueden proceder por su cuenta

Es ilegal que un empleador o reclutador discrimine a un trabajador por hablar con un abogado sobre problemas relacionados con el empleo. Si lo amenazan o lo tratan mal por hablar con un abogado o lo desaniman de presentar quejas a una agencia de ejecución, es posible que tenga un reclamo por daños monetarios, alivio de inmigración u otras formas de alivio.

y proporcionar referencias apropiadas. Asistimos a los trabajadores del campo elegibles y a sus familiares con muchos de los problemas legales, incluyendo los que están incluidos en este calendario.

Muchos trabajadores del campo han usado este calendario gratuito para mantener detalles importantes y recuperar salarios no pagados y bonificaciones ganadas, comprobar que se les negó empleo injustamente, recibir pagos relacionados con lesiones en el lugar de trabajo, cumplir con los requisitos de búsqueda de trabajo por desempleo o afirmar sus reclamos legales. Use este calendario gratuito para registrar los siguientes detalles importantes cada día:

- La hora en que empieza a trabajar.
- Tiempo(s) de descanso, para almuerzo y otros descansos, y la duración del descanso.
- La hora en que termina el trabajo.
- El tipo de trabajo y la cantidad de trabajo que hizo (por ejemplo, arándanos, 5 cubetas, 35 libras).
- Lesiones que recibe en el trabajo.
- Informes a su empleador de lesiones condiciones de trabajo inseguras u otros términos de su empleo.
- Su búsqueda de trabajo (incluya el nombre y la información de contacto que utilizó para buscar trabajo con cada empleador).
- Otros eventos importantes relacionados con su empleo.

WELCOME TO MICHIGAN

Farmworker Legal Services (FLS) and the Michigan Immigrant Rights Center (MIRC) welcome you and hope you have a successful time in Michigan.

FLS and MIRC offer free, confidential legal services to eligible farmworkers and their families. FLS and MIRC can also assist farmworkers in applying for the Farmworker Relief Program \$600 payment. See page 35 for more information. Our attorneys and staff speak Spanish and English and can speak with clients in other languages through professional interpretation services.

When you contact us with a legal problem or question, our communication will be completely confidential. We will not give information about you or your legal problems to Immigration, your employer, or anyone else without your approval. We advise clients regarding their legal options—and if a client falls within our case criteria and chooses to proceed—we will provide full representation, which could include negotiating or litigating claims in court, filing an administrative complaint, or other legal remedies. If we do not fully represent a client in their legal matter, we will help them understand how to proceed and provide appropriate

referrals. We assist eligible farmworkers and their family members with many legal problems, including those in this calendar.

Many farmworkers have used this free calendar to maintain important details and recover unpaid wages and bonuses, prove they were wrongfully denied employment, receive payments related to workplace injuries, meet unemployment work search requirements, or otherwise prove their legal claims. Record the following details in this calendar each day:

- The time you start work.
- The time(s) you stop for lunch or take a break and the length of your break.
- The time you finish work.
- The type of work and amount of work you did (e.g. blueberries, 5 buckets, 35 pounds).
- Injuries you receive on the job.
- Reports to your employer of injuries, unsafe working conditions, or other terms of your employment.
- Your work search (including the name and contact information you used to seek work with each employer).
- Other important events related to your employment.

It is illegal for an employer or recruiter to discriminate against a worker for talking to an attorney about employment-related problems. If someone threatens you with negative treatment for consulting an attorney or discourages you from reporting complaints to an enforcement agency—you may have a claim for monetary damages, immigration relief, or other forms of relief.

DERECHOS EN EL LUGAR DE TRABAJO

Es ilegal para cualquier persona que:

- Haga falsas promesas sobre las condiciones de trabajo, las condiciones de la vivienda o el salario.
- Retenga su salario o bono como una forma de controlar lo que hace o a dónde va.
- Le quite su pasaporte, acta de nacimiento o tarjeta de identificación como una forma de controlarlo o a dónde vaya.
- Use amenazas u lo obligue a trabajar para pagar una deuda.
- Lo obligue a trabajar o vivir en condiciones inseguras o retener el acceso a los servicios médicos.
- Lo amenaze con reportarlo a Inmigración como una forma de controlar sus movimientos u obligarlo a trabajar.
- Forzarle o presionarlo para que se prostituya u otros actos sexuales.
- Lo utilice para cualquier tipo de acto sexual comercial si Ud. es menor de 18 años (aun si ha dado su consentimiento).
- Le nieguen empleo o vivienda o le tratan de manera diferente en función de su raza, color, sexo, orientación sexual, identidad de género, religión, origen nacional, edad, discapacidad, estado familiar o por quejarse de condiciones.

Es ilegal para cualquier persona que lo amenacen con que Ud. o su familia serán heridos, deportados, arrestados o entregados a las autoridades, si:

- Trata de dejar su empleo;
- Se queja de maltrato o condiciones de trabajo inseguras;
- Informa la situación a las autoridades; o
- Busca ayuda o asesoramiento legal.

En su lugar de trabajo o campamento de migrantes, nadie tiene derecho a hacer:

- Avances sexuales no deseados;
- Solicitudes de favores sexuales;
- Otra conducta verbal o física no comportada; o
- Cualquier comunicación inoportuna de naturaleza sexual.

Usted tiene derecho a estar libre de abuso y acoso en el lugar de trabajo.

No importa si:

- Tiene estatus migratorio, documentación o falta de documentación;
- Tiene una deuda con otra persona o compañía; o
- Otra persona tiene poder en los Estados Unidos u otro país.

Si le ha ocurrido algo de lo anterior, usted puede ser elegible para:

- Daños monetarios;
- Estatus migratorio para víctimas de ciertos crímenes;
- Alimentos y refugio de emergencia;
- Asistencia médica de emergencia;
- Servicios de traducción; y
- Asesoramiento y asistencia legal.

RIGHTS IN THE WORKPLACE

It is illegal for anyone to:

- Make false promises about working conditions, living conditions, or pay.
- Withhold your wages or bonus to control what you do or where you go.
- Take away your passport, birth certificate, or identification card to control you or where you go.
- Use threats or force you to work to pay a debt.
- Force you to work or live in unsafe conditions or withhold access to medical services.
- Threaten to report you to Immigration to control your movements or force you to work.
- Force or pressure you into prostitution or other sexual acts.
- Use you for any commercial sexual act if you are under 18 (whether or not you have given consent).
- Deny you employment or housing or treat you differently based on your race, color, sex, sexual orientation, gender identity, religion, national origin, age, disability, familial status, or because you complained about unlawful conditions.

It is illegal for anyone to threaten you or your family with harm, deportation, or arrest if you:

- Try to leave your employment;
- Complain of mistreatment or unsafe working conditions;
- Report mistreatment or unsafe working conditions to authorities; or
- Seek help or legal counsel.

In your workplace or migrant camp, no one has the right to make:

- Unwelcome sexual advances;
- Requests for sexual favors;
- Unwelcome verbal or physical acts; or
- Any unwelcome communication of a sexual nature.

You have the right to be free from abuse and harassment in the workplace.

It does not matter if:

- You have immigration status, documentation, or lack of documentation;
- You owe a debt to another person or company; or
- Another person has power in the U.S. or another country.

If any of the above has happened to you—you may be eligible for:

- Monetary damages;
- Immigration status for victims of certain crimes;
- Emergency food and shelter;
- Emergency medical assistance;
- Translation services; and
- Counseling and legal assistance.

MAYO 2023

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14 Día de la Madre (EE.UU) Mother's Day	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29 FLS & MIRC Cerrado Día de Conmemoración de los Caídos (EE.UU) FLS & MIRC Closed Memorial Day	30	31	 © Eric Bouwens		

MAY 2023

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

DERECHOS LABORALES

Se requiere un salario mínimo por hora, incluso si se le paga “un precio por pieza.”

Su empleador debe:

1. Pagar un precio por pieza (por ejemplo, salarios que se le paga por caja, libra o acre) lo suficientemente alto que usted hace al menos la tarifa mínima por hora o
2. Suplementar su “precio por pieza” con el fin de que usted gane al menos el salario mínimo por hora. Vea más información sobre las tasas salariales de Michigan en la página 8.

Registro de su trabajo:

Los empleadores deben mantener un registro separado para cada trabajador, incluso para los niños, y proporcionar a cada trabajador una copia de su registro de trabajo individual cada semana. Su jefe debe darle un registro del número de horas que trabaja durante un período de pago y la cantidad que gana en función de su salario por hora. Además, si se le paga un precio por pieza, su jefe debe incluir en su registro el número de piezas que cosechó durante el período de pago y su precio por pieza.

A cada trabajador se le debe pagar con un cheque de pago separado, incluso los niños.

Consulte la página 24 para los trabajos que los niños pueden hacer. Su jefe debe deducir impuestos de su pago a menos que esté trabajando con una visa H-2A. Su jefe no puede tomar ningún otro dinero de su salario (para vivienda, servicios públicos, préstamos, etc.) a menos que usted esté de acuerdo **por escrito**.

Su jefe debe de pagarle a tiempo.

Si **usted cosecha a mano**, se le debe pagar al menos una vez a la semana dentro de los dos

días después del final de la semana laboral, a menos que usted esté de acuerdo por **escrito** a un día de pago diferente. Si usted es despedido, debe ser pagado dentro de un día y si renuncia a su trabajo debe ser pagado dentro de los tres días del día en que renunció. Si usted no **cosecha a mano y es despedido o si deja su trabajo**, debe ser pagado en su día de pago programado regularmente después de terminar su empleo.

Si usted está lesionado en el trabajo:

La compañía de seguro de su jefe puede ser responsable de pagar sus facturas médicas. Coméntele a su jefe acerca de la lesión de inmediato y pídale que lo lleve al hospital, clínica de salud o proveedor de atención de urgencia más cercano. Coméntele al proveedor de atención médica que se lesionó en el trabajo. **Es ilegal que su empleador tome represalias en su contra por reportar una lesión en el lugar de trabajo.** Vea más información sobre los lesionados en el trabajo en la página 28.

Los empleadores no pueden tratar a los empleados de manera diferente o discriminar a sus empleados en base a:

- Su ciudadanía o estatus migratorio, lugar de nacimiento, país de origen, ascendencia, lengua materna, acento, o por ser percibidos como que parecen o suenan como “extranjeros.”
- Presentar una queja, cooperar con una investigación del gobierno, lesionarse en el trabajo o hacer valer sus derechos.
- Edad, sexo, orientación sexual, identidad de género, estado civil o si los empleados tienen hijos.

Hay algunas excepciones a las reglas anteriores. Los trabajadores que creen haber sufrido discriminación deben llamar un abogado.

EMPLOYMENT RIGHTS

Minimum hourly wage is required, even if your employer pays you “piece rate.”

Your employer must:

1. Pay a high enough “piece rate” wage (for example, wages you are paid by the box, pound, or acre) that you make at least the minimum hourly rate or
2. Supplement your “piece rate” so you make at least the minimum hourly wage. See more information regarding Michigan wage rates on page 8.

Record of your work:

Employers must keep a separate record for each worker, even for children, and provide each worker a copy of their individual work record each week. Your boss must give you a record of the number of hours you work during a pay period and the amount you earn based on your hourly wage. If your employer pays you a piece rate, they must include on your record the number of pieces you picked during the pay period and your piece rate.

Your employer must pay each worker with a separate paycheck, even children.

See page 24 for jobs children can do. Your boss must deduct taxes from your pay unless you are working on an H-2A visa. Your boss cannot take any other money out of your pay (for housing, utilities, loans, etc.) unless you agree **in writing**.

Your boss must pay you on time.

If you **hand harvest**, you must be paid at least once a week within two days after the end of the workweek, unless you agree **in writing** to a different

payday. If your employer fires you or you are laid off, they must pay you within one day. If you quit your job, your boss must pay you within three days. If you are **not a hand harvester** and you are fired, laid off, or quit, your employer must pay you on your regularly scheduled payday after the end of your employment.

If you are injured on the job:

Your boss's insurance company may be responsible for paying your medical bills and for missed work due. Tell your boss about the injury immediately and ask to be taken to the nearest hospital, health clinic, or urgent care provider. Tell the healthcare provider you were injured at work. **It is illegal for your employer to retaliate against you for reporting a workplace injury.** For more information on workplace injuries, see page 29.

Employers may not treat employees differently or discriminate against their employees based on:

- Citizenship or immigration status, place of birth, country of origin, ancestry, native language, accent, or because they perceive their employees as looking or sounding “foreign.”
- An employee filing a complaint, cooperating with a government investigation, being injured on the job, or asserting their rights.
- Age, sex, sexual orientation, gender identity, marital status, or whether employees have children.

There are some exceptions to the above rules. Workers who believe they have suffered discrimination should call an attorney.

JUNIO 2023

DOMINGO
Sunday

LUNES
Monday

MARTES
Tuesday

MIÉRCOLES
Wednesday

JUEVES
Thursday

VIERNES
Friday

SÁBADO
Saturday



				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18 Día del Padre Father's Day	19 FLS & MIRC Cerrado Día de Emancipación de los Esclavos FLS & MIRC Closed Juneteenth Day	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

JUNE 2023

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

TASAS SALARIALES EN MICHIGAN

A partir del 1ero de enero del 2023, el salario mínimo de Michigan es el más alto entre:

- **\$10.10 por hora** o
- **\$17.34 por hora**, si trabaja en un “Trabajo H-2A” (Vea la página 32 para obtener más información sobre “Trabajos H-2A”) o
- **El salario que su empleador le prometió**

Si se le paga por pieza, el precio por pieza no debe causar que se le pague menos de la tarifa requerida por hora. Si durante un período de pago usted no pescó lo suficiente para ganar el salario mínimo por hora, su empleador todavía debe pagarle al menos el salario mínimo por hora por todas las horas trabajadas durante el período de pago. Por ejemplo, en el 2023, a una persona que trabaja 40 horas y cosecha 180 cubetas en un período de pago con la promesa de un precio de \$1.50 por libra, debe ganar al menos el salario mínimo de \$404 o, si está trabajando en un Trabajo "H-2A," debe ganar \$693.60.

Michigan Salario Mínimo: \$10.10 por hora				
Horas Trabajadas este Periodo de Pago	X	Salario Minimo	=	Pago Total Adeudado
40 Horas	X	\$10.10	=	\$404

Ejemplo de Salario por Pleza: \$1.50 por Libra				
Libras Recolectadas este Periodo de Pago	X	Precio por Libra	=	Pago Total Adeudado
180 Libras	X	\$1.50	=	\$270

Michigan Salario por Trabajos "H-2A:" \$17.34 por Hora				
Horas Trabajadas este Periodo de Fago	X	"H-2A" Salario	=	Pago Total Adeudado
40 Horas	X	\$17.34	=	\$693.60

¡Anote sus horas que trabajo, incluso si se le paga por pieza! Todos los días, escriba la hora en que empezó a trabajar, la hora en que dejó de trabajar, así como cualquier almuerzo y descanso. Además, escribe sus “piezas” trabajadas ese día. Si alguna vez hay una disputa sobre su salario, un registro preciso le ayudará a cobrar correctamente su pago.

Utilice sus registros para calcular sus salarios por hora y sus salarios a cuenta por pieza para determinar cuál es más alto. Su “salario bruto” (pago total antes de las deducciones) debe ser igual al **MAYOR** de los montos. Si no se le paga el salario completo, es posible que se le adeuda dinero adicional por daños, así como sus salarios.

WAGE RATES IN MICHIGAN

As of January 1, 2023, Michigan’s minimum wage is the highest between:

- **\$10.10 per hour** or
- **\$17.34 per hour**, if you work at an “H-2A Job” (See page 33 for more information) or
- **The wage rate your employer promised you**

If your employer pays you on a piece-rate basis, they cannot pay you less than the required hourly rate because of your piece rate. If you did not pick enough in a week to earn the minimum hourly wage, your employer must still pay you at least the minimum hourly wage for all hours worked during the pay period. For example, an individual who works 40 hours and picks 180 pounds in a pay period with the promise of a piece rate of \$1.50 per pound must receive the larger minimum wage rate of \$404 or, if they are working at an "H-2A" Job, \$693.60.

Michigan Minimum Wage: \$10.10 per hour				
Total Hours Worked this Pay Period	X	Minimum Wage	=	Total Wages Owed
40 Hours	X	\$10.10	=	\$404

Piece Rate Pay Example: \$1.50 per Pound				
Pounds Picked this Pay Period	X	Price per Pound	=	Total Wages Owed
180 Pounds	X	\$1.50	=	\$270

Michigan "H-2A" Wage: \$17.34 per Hour				
Total Hours Worked this Pay Period	X	"H-2A" Wage	=	Total Wages Owed
40 Hours	X	\$17.34	=	\$693.60

Write down your hours—even if your employer pays you a piece rate! Every day, write the time you began working, the time you quit working, and any lunch and break times. Also, record your “pieces” worked that day. If there is ever a dispute about your wages, an accurate record will help you collect your pay.

Use your records to calculate your hourly wages and piece-rate wages to determine which is higher. Your “gross pay” (total pay before deductions) must equal the **LARGER** of the amounts. If your employer does not pay you any part of your wages, they may owe you additional money for damages plus your wages.

JULIO 2023

DOMINGO
Sunday

LUNES
Monday

MARTES
Tuesday

MIÉRCOLES
Wednesday

JUEVES
Thursday

VIERNES
Friday

SÁBADO
Saturday

						1
2	3	4 FLS & MIRC Cerrado Día de la Independencia FLS & MIRC Closed Independence Day	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JULY 2023

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

INMIGRACIÓN Y CIUDADANÍA

¿Quién puede presentar una solicitud de inmigración para un pariente?

- Los ciudadanos estadounidenses pueden solicitar cónyuges, hijos casados y solteros de cualquier edad y, si el ciudadano tiene al menos 21 años de edad, padres, hermanos y hermanas.
- Los Residentes Legales Permanentes (LPR, por sus siglas en inglés) pueden solicitar a sus cónyuges e hijos solteros de cualquier edad.
- Nadie puede solicitar primos, tías y tíos, nietos, parientes lejanos o amigos.

En cuanto mi pariente presente una solicitud (I-130) para mí, ¿cuanto tiempo tengo hasta que pueda obtener permiso para trabajar legalmente en los Estados Unidos?

Las únicas personas que pueden calificar inmediatamente para presentar solicitudes para la residencia y para un permiso de trabajo son los padres, cónyuges e hijos solteros (menores de 21 años) de ciudadanos estadounidenses. Las otras categorías (incluyendo todos los parientes de residentes permanentes) deben esperar varios años antes de que califiquen para obtener un permiso de trabajo y la residencia.

¿Qué está pasando con DACA (Acción Diferida para los Llegados en la Infancia)?

A partir de febrero del 2023, las personas con DACA, o cuyo DACA expiró hace menos de un año, pueden continuar renovando su DACA. Las personas que solicitan DACA por primera vez, o cuya DACA expiró hace un año o más, pueden presentar una solicitud; pero estará en suspenso a menos y hasta que se levante la orden judicial, y corren el riesgo de perder su tarifa de presentación. Podría haber cambios significativos en el programa DACA este año. La información más reciente sobre cómo Inmigración está manejando las solicitudes está disponible en uscis.gov/DACA.

Ciudadanía estadounidense:

Sólo los ciudadanos estadounidenses pueden votar, obtener un pasaporte de los Estados Unidos y presentar solicitudes de inmigración para padres, hijos casados, hermanos y hermanas. Además, el procesamiento de inmigración es más rápido para los cónyuges de los ciudadanos y los ciudadanos no pueden ser deportados por cometer delitos. (Los Residentes Permanentes Legales pueden ser deportados por ciertos delitos). Por lo general, sólo hay 2 maneras de ser ciudadano estadounidense:

1. Por nacimiento en los EE.UU. o en un país extranjero, pero de padres ciudadanos estadounidenses o
2. A través de la “naturalización.”

Puede solicitar convertirse en ciudadano a través de la naturalización si:

- Usted tiene al menos 18 años de edad y ha sido LPR durante al menos 5 años (o 3 años si ha estado casado y vive con un ciudadano estadounidense durante los últimos 3 años),
- Puede hablar, leer, y escribir inglés (o califica para una excepción),
- Puede pasar una breve prueba sobre el gobierno y la historia de los Estados Unidos,
- Es una persona de buen carácter moral, y
- Está dispuesto a tomar el juramento de lealtad a los Estados Unidos.

Si usted ha estado fuera de los EE. UU. por más de 6 meses durante un solo viaje o si tiene algún antecedente penal, debe hablar con un abogado de inmigración antes de solicitar la ciudadanía.

IMMIGRATION AND CITIZENSHIP

Who can file an immigration application for a relative?

- A U.S. citizen can petition on behalf of a spouse, married and unmarried children of any age, and—if the citizen is at least 21 years old—for their parents, brothers, and sisters.
- Lawful Permanent Residents (LPR) can petition for their spouses and unmarried children of any age.
- No one can petition for cousins, aunts, uncles, grandchildren, distant relatives, or friends.

Once my relative files an application (I-130) for me, how long until I have permission to work legally in the U.S.?

Parents, spouses, and unmarried children (under 21) of U.S. citizens may immediately qualify to file applications for a green card and work authorization. The other categories (including all relatives of LPRs) must wait several years before they qualify for work authorization or a green card. Many people who have entered the U.S. without permission cannot get legal status, even if they have a family relationship listed above. An immigration attorney can advise you about your eligibility.

What is happening with DACA (Deferred Action for Childhood Arrivals)?

As of February 2023, individuals with DACA, or whose DACA expired less than one year ago, may continue to renew their DACA. Individuals applying for DACA for the first time or whose DACA expired one year or more ago may apply, but it will be on hold unless and until the court injunction is lifted, and they risk losing their filing fee. There could be significant changes to the DACA program this year. The latest information about how Immigration handles applications is available at uscis.gov/DACA.

U.S. citizenship:

Only U.S. citizens can vote, obtain a U.S. Passport, and file immigration applications for parents, married children, brothers, and sisters. Also, immigration processing is faster for spouses of citizens and citizens cannot be deported for committing crimes. There are generally only two ways to be a U.S. citizen:

1. By birth in the U.S. or a foreign country but to U.S. citizen parents or
2. Through “naturalization.”

You can apply to become a citizen through naturalization if:

- You are at least 18 years old, and you have been an LPR for at least five years (or three years if you have been married to and living with a U.S. citizen for the last three years),
- You can speak, read, and write English (or qualify for an exception),
- You can pass a short test on U.S. government and history,
- You are a person of good moral character, and
- You are willing to take the oath of allegiance to the U.S.

If you have been outside the U.S. for over six months during a single trip or have a criminal record, speak with an immigration attorney before applying for citizenship.

AGOSTO 2023

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
	1	2	3	4	5	
	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AUGUST 2023

INSTALACIONES DE SANEAMIENTO EN LOS LUGARES DE TRABAJO DEL CAMPO

Su empleador debe notificar a cada empleado las ubicaciones de las instalaciones de saneamiento y debe permitir que cada empleado tenga oportunidades razonables durante el día laboral para:

- Utilizar las instalaciones para beber, lavarse las manos y usar el baño.
- Tomar agua con frecuencia, especialmente en los días calurosos.
- Utilizar el baño con la frecuencia necesaria.
- Lavarse las manos antes y después de ir al baño.
- Lavarse las manos antes de comer o fumar.

El agua potable debe ser:

- De calidad y proporcionada de forma gratuita por el empleador.
- En ubicaciones fácilmente accesibles para todos los empleados.
- Adecuadamente fresca y en cantidades suficientes, teniendo en cuenta la temperatura del aire y la humedad, para satisfacer las necesidades de todos los empleados.
- Dispensada en vasos de un solo-uso o por fuentes. Está prohibido el uso de vasos o envases comunes.
- Dispensada en recipientes diseñados para mantener la calidad del agua, rellenos al menos diariamente y mantenidos cubiertos y limpiados regularmente.

Las instalaciones de lavado de manos deben ser:

- Limpio e higiénico y relleno con agua limpia, según sea necesario.
- Equipado con jabón y toallas de un solo uso.
- Si trabaja en un área tratado con pesticidas, tenga al menos 1 galón de agua disponible para cada trabajador al comienzo del trabajo.
- Al menos una instalación por cada 20 trabajadores.
- Situado junto con los baños.

Los baños deben estar:

- Funcionando, limpios y sanitarios, y con un suministro adecuado de papel de baño.
- Ventilados y contruidos para garantizar la privacidad, incluyendo puertas de autocierre que se puedan cerrar desde el interior.
- Al menos una instalación por cada 20 trabajadores.
- Situados a no más de 15 minutos a pie.

No proporcionar un uso razonable a los baños, agua potable e instalaciones para lavarse las manos cerca de su trabajo es una violación de las leyes estatales y federales y usted puede recuperar hasta \$500 por la violación.

¿Quejas?

- Llame a la Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo en Michigan en Michigan de Michigan al 800-968-4046 tan pronto como sea posible para reportar presuntas violaciones de estas reglas. Proporcione la dirección o describa dónde está el sitio de trabajo y las horas en las que trabajará en ese sitio.
- También puede presentar una queja anónima por su cuenta con MIOSHA al 800-866-4674.

SANITATION FACILITIES AT AGRICULTURAL WORKSITES

Your employer must notify each employee of the location of the sanitation facilities and must allow them reasonable opportunities during the workday to:

- Use the facilities for drinking, hand-washing, and use of the toilet.
- Drink water frequently, especially on hot days.
- Use the bathroom as often as necessary.
- Wash hands before and after using the toilet.
- Wash hands before eating or smoking.

Drinking water must be:

- Drinking quality and provided free of charge by the employer.
- In locations readily accessible to all employees.
- Suitably cool and in sufficient amounts—considering air temperature and humidity—to meet the needs of all employees.
- Dispensed by single-use drinking cups or by fountains. The use of shared cups or dippers is prohibited.
- Dispensed in containers designed to maintain water quality, refilled at least daily, and kept covered and regularly cleaned.

Hand-washing facilities must be:

- Clean and sanitary and refilled with clean water as necessary.
- Equipped with soap and single-use towels.
- Equipped with a least one gallon of water for each worker at the beginning of work if working in a pesticide-treated area.
- Amply provided with at least one facility per 20 workers.
- Located with the toilets.

Toilets must be:

- Operational, clean, and sanitary, and include an adequate supply of toilet tissue.
- Ventilated and screened and constructed to ensure privacy, including self-closing doors that can be latched from the inside.
- Amply provided with at least one facility per 20 workers.
- No more than a 15-minute walk away.

Failure to provide reasonable use to toilets, drinking water, and hand-washing facilities near your work violates state and federal laws, and you may be able to recover up to \$500 for the violation.

Complaints?

- Call the Michigan Farmworker & Immigrant Worker Hotline at 800-968-4046 to report suspected violations of these rules. Provide the address or describe the worksite location and the times you will be working.
- You may also file an anonymous complaint with MIOSHA at 800-866-4674.

SEPTIEMBRE 2023

DOMINGO
Sunday

LUNES
Monday

MARTES
Tuesday

MIÉRCOLES
Wednesday

JUEVES
Thursday

VIERNES
Friday

SÁBADO
Saturday

					1	2
3	4 FLS & MIRC Cerrado Día del Trabajo FLS & MIRC Closed Labor Day	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15 Independencia Mexicana Mexican Independence Day	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

SEPTEMBER 2023

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo | 800-968-4046
en Michigan | Michigan Farmworker and Immigrant
Worker Hotline

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas, y cantidad pizcada cada día. | Remember: Note your employer, where you worked, hours, and amount picked for each day.

PESTICIDAS

¿Qué son los pesticidas?

Los pesticidas son productos químicos que se utilizan para matar plagas. ¡Pueden envenenar tu suministro de agua, tu comida, a tí y tus hijos!

Qué hacer para protegerse a sí mismo y a su familia:

- Manténgase alejado de las áreas donde se han aplicado pesticidas y artículos que han estado en contacto con pesticidas.
- Lave las manos para eliminar completamente los pesticidas, especialmente antes de fumar, comer o usar el baño.
- Dúchese y pongase ropa limpia después del trabajo.
- Lave la ropa de trabajo regularmente y separada de otras prendas.

Cómo se puede sentir si está envenenado:

Los síntomas son similares a la gripa, las erupciones cutáneas, irritación ocular, visión borrosa, náuseas, dificultad para respirar, el entumecimiento u hormigueo en las extremidades pueden ser síntomas de intoxicación por pesticidas.

Los efectos demorados pueden causar cáncer, defectos congénitos o daños en los riñones, el hígado o el sistema nervioso.

Qué hacer si estás expuesto:

- Quítese la ropa contaminada y lávela con agua.
- Guarde cualquier ropa que esté expuesta a pesticidas en un recipiente hermético y manténgalos fuera de la luz.
- Obtenga información sobre el pesticida de su empleador.
- Vaya al centro médico más cercano tan pronto como sea posible y dígame al médico o enfermero que usted estuvo expuesto a pesticidas.
- Llame al Control de Venenos al 800-222-1222 para obtener más orientación.

Lo que su empleador debe hacer para protegerlo:

- Decirle qué campos o áreas de trabajo han sido tratados con pesticidas y cuándo es seguro de regresar.
- No permitir que nadie entre en un área tratada con pesticidas antes de que sea seguro para regresar.
- Publicar una lista de pesticidas utilizados si uno lo solicita, proporcionarle hojas de datos de seguridad con información importante sobre los pesticidas.
- Proporcionar agua, jabón y toallas en su sitio de trabajo.
- Verificar que haya recibido entrenamiento anual sobre pesticidas en su idioma antes de trabajar en un área tratado con pesticidas.
- Llevarlo al centro médico más cercano si ha sido envenenado y proporcionar información sobre el pesticida.
- No debe castigarlo por presentar una queja sobre la seguridad de los pesticidas.

Reporte de exposición a pesticidas: (MDARD) 800-292-3939
Coordinador de Vigilancia de Pesticidas: 1-800-MI-TOXIC
(1-800-648-6942) MIOSHA 800-866-4674

PESTICIDES

What are pesticides?

Pesticides are chemicals used to kill pests. They can poison your water supply, your food, you, and your children!

How to protect yourself and your family:

- Stay away from areas where someone has applied pesticides and items that have come in contact with pesticides.
- Scrub hands to completely remove pesticides, especially before smoking, eating, or using the bathroom.
- Shower and put on clean clothes after work.
- Wash work clothes regularly and separately from other clothes.

What it may feel like if you are poisoned:

Flu-like symptoms, skin rashes, eye irritation, blurred vision, nausea, difficulty breathing, or numbness or tingling in your limbs may be symptoms of pesticide poisoning.

Delayed effects may be cancer, birth defects, or harm to your kidneys, liver, or nervous system.

What to do if you're exposed:

- Remove your clothes and wash them with water.
- Save any clothes exposed to pesticides in an airtight container and keep them out of the light.
- Get information on the pesticide from your employer.
- Go to the nearest medical facility as soon as possible and tell the doctor or nurse that you were exposed to pesticides.
- Call Poison Control at 800-222-1222 for more guidance.

What your employer must do to protect you:

- Tell you which fields or work areas they have treated with pesticides and when it is safe to return.
- Not allow anyone into an area treated with pesticides before it is safe to return.
- Post a list of pesticides they have used, and if you request it, give you safety data sheets with important information about the pesticides.
- Provide water, soap, and towels at your agricultural worksite.
- Verify that you have received annual pesticide training in your language before you work in a pesticide-treated area.
- Take you to the nearest medical facility if you have been poisoned and provide information on the pesticide used.
- Not punish you for making a complaint about pesticide safety.

Reporting Pesticide Exposure: (MDARD) 800-292-3939
Pesticide Surveillance Coordinator: 1-800-MI-TOXIC
(1-800-648-6942) MIOSHA 800-866-4674

OCTUBRE 2023

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31 Víspera de Todos los Santos Halloween				

OCTOBER 2023

VIVIENDA PROPORCIONADA POR EMPLEADOR

Usted tiene el derecho de ir y salir libremente de su vivienda y traer visitas a horas razonables.

La ley requiere que su vivienda sea decente, higiénica, segura y tenga:

- Agua potable en cada unidad.
- Baños, duchas y lavabos limpios.
- Electricidad en funcionamiento.
- Calefacción del 1 de septiembre al 31 de mayo.
- Eliminación de basura y control de plagas.
- Instalaciones de cocina, alimentación y refrigeración.
- Extinguidores de incendios a menos de 100 pies de la unidad y un detector de humo en funcionamiento.
- Su propia cama con un colchón limpio levantado del suelo.
- Ventanas y puertas adecuadas con mosqueteros.
- Acceso igualitario independientemente de su raza, color, sexo, orientación sexual, identidad de género, religión, origen nacional, edad, discapacidad, estado familiar, o porque se quejó de condiciones ilegales.

Su vivienda debe ser inspeccionada por el estado de Michigan.

- Su vivienda debe tener un aviso que incluya la fecha en que la vivienda fue inspeccionada antes de la ocupación y el número de personas autorizadas para vivir en la vivienda. Usted tiene derecho a tener una inspección de su vivienda mientras vive ahí.
- Puede solicitar una inspección de la vivienda o presentar una queja con respecto a las condiciones de la vivienda.

El desalojo forzoso es ilegal.

- La ley de Michigan impide que alguien lo desaloje de su casa por la fuerza o sin obtener una orden de la corte. Por ejemplo, el propietario de una vivienda no puede apagar sus servicios públicos o cambiar sus cerraduras, y su empleador no puede retener su cheque de pago para obligarlo a mudarse de su casa.
- Su arrendador debe servirle con notificación por escrito y seguir un proceso legal en la corte para desalojarlo.
- Si se le da una fecha límite o un aviso por escrito para salir de su hogar, debe llamar inmediatamente a un abogado para ver si hay opciones para extender su tiempo para mudarse de manera segura fuera de su hogar.

Costos:

- El empleador debe informar en el momento de reclutamiento sobre los costos de alquiler o servicios públicos de las viviendas proporcionadas por el empleador.
- Los cargos de alquiler y servicios públicos deben ser razonables y no se le deben cobrar si los servicios no funcionan ni si su vivienda no es segura.
- El alquiler u otros cargos no se pueden deducir de su cheque de pago, a menos que usted lo autorice por escrito y la deducción no resulte en que su salario sea menor que el salario mínimo por hora.
- Si pagó un depósito de seguridad, tiene derecho a un reembolso completo o a un reembolso parcial con una lista detallada de deducciones por gastos justos de limpieza y reparación dentro de los 30 días posteriores a la mudanza.
- No pague alquiler en efectivo sin recibir un recibo.

EMPLOYER PROVIDED HOUSING

You have the right to come and go freely from your migrant labor housing and, at reasonable hours, to have visitors.

The law requires your housing to be decent, sanitary, safe, and have:

- Drinkable water in every unit.
- Clean and working toilets, showers, and sinks.
- Working electricity.
- Heat from September 1 to May 31.
- Garbage disposal and pest control.
- Facilities for cooking and eating and a refrigerator.
- Fire extinguishers within 100 feet of the unit and a working smoke detector.
- Your own bed with a clean mattress raised off the floor.
- Proper working windows and doors with screens.
- Equal access—regardless of race, color, sex, sexual orientation, gender identity, religion, national origin, age, disability, familial status, or if you complain about unlawful conditions.

The state of Michigan should inspect your housing.

- Your housing should have a notice including the date the state inspected it before occupancy and the number of people allowed to live there. You have the right to have an inspection of your housing while you live in the housing.
- You can request an inspection of the housing or file a complaint regarding the housing conditions.

Forced eviction is illegal.

- Michigan law prevents anyone from removing you from your home by force or without first obtaining a court order. For example, a housing owner cannot turn off your utilities or change your locks, and your employer cannot withhold your paycheck to force you to move out of your home.
- Your landlord must serve you with written notice and pursue a legal process in court to remove you from your home.
- If your landlord gives you a deadline or written notice to leave your home, call an attorney immediately to see if you have options to extend your time to move out safely.

Costs:

- Your employer must disclose any rent and utility charges for employer-provided housing at the time of recruitment.
- Rent and utility charges must be reasonable. Your employer should not charge you if your utilities do not work or your housing is unsafe.
- Rent or other charges cannot be deducted from your paycheck unless authorized by you in writing, and the deduction does not cause your wages to fall below the hourly minimum wage.
- If you paid a security deposit, you are entitled to a full refund—or a partial refund with an itemized list of deductions for reasonable cleaning and repair costs within 30 days of moving out.
- Do not pay rent in cash without getting a receipt.

NOVIEMBRE 2023

DOMINGO
Sunday

LUNES
Monday

MARTES
Tuesday

MIÉRCOLES
Wednesday

JUEVES
Thursday

VIERNES
Friday

SÁBADO
Saturday



1	2	3	4
5 Finaliza el Horario de Verano Daylight Saving Time Ends	6	7	8
9	10 FLS & MIRC Cerrado Día de los Veteranos Observado FLS & MIRC Closed Veterans' Day Observed	11 Día de los Veteranos Veterans' Day	
12	13	14	15
16	17	18	
19	20	21	22
23 FLS & MIRC Cerrado Día de Acción de Gracias FLS & MIRC Closed Thanksgiving Holiday	24 FLS & MIRC Cerrado Día de Acción de Gracias FLS & MIRC Closed Thanksgiving Holiday	25	
26	27	28	29
30			

NOVEMBER 2023

CUANDO TERMINE SU TRABAJO

¿Le ha dicho su supervisor que no hay más trabajo para usted, pero que la temporada no ha terminado? ¿Usted tal vez podrá seguir trabajando!

Por lo general, no puede ser despedido si se aplica alguna de las siguientes condiciones:

- Su terminación es basada en su raza, color, sexo, orientación sexual, identidad de género, religión, origen nacional, edad, discapacidad, estado familiar, o porque se quejó de las condiciones laborales [ilegales] (por ejemplo, condiciones de trabajo inseguras, salarios no pagados).
- Se le prometió un período específico de trabajo o cantidad de dinero y no ha recibido lo que se le prometió.
- Usted está trabajando en un trabajo "H-2A" y la duración del contrato no ha terminado.
- Pertenece a un sindicato.

Sólo ciertas personas tienen autoridad para tomar decisiones de contratación y despido. Si no está seguro si su supervisor tiene autoridad o si ha sido despedido, pregúntele a su jefe y exprese su deseo de continuar trabajando hasta el final de la temporada.

¿Su empleador ha dicho que usted no es elegible para el desempleo?

- Usted todavía puede ser elegible para el desempleo basado en otro empleo calificado durante su período base.
- Usted todavía debe reportar todos sus ingresos, incluyendo los ingresos del empleo que "no califican para el desempleo."
- Usted puede ser elegible para pagos atrasados adicionales si su "empleador de temporada" no le ofrece empleo la siguiente temporada. Más información en la página 20.

¿Su empleador le ha dicho a usted que va a utilizar trabajadores H2A (o extranjeros) el próximo año por lo que no debe regresar? ¿Tienes el primer derecho a ese trabajo!

- Un empleador no puede desplazar a sus

trabajadores con trabajadores extranjeros. Más información en la página 32.

¿Le han dicho que debe abandonar el campamento de migrantes donde vive? ¿No lo pueden obligar a abandonar su residencia!

- Por lo general, el propietario de la vivienda debe obtener una "orden judicial" firmada por un juez para "desalojar" a usted y a su familia, lo que le dará tiempo para mudarse.
- Su jefe no puede retener su pago como condición para que abandone el campamento.
- El operador del campamento no puede retirar sus posesiones, apagar los servicios públicos o cambiar las cerraduras y la policía no puede ayudar a los propietarios a *desalojarlo sin una orden judicial*.

¿Su jefe le debe dinero? ¿Tiene derecho a que le paguen lo adeudado!

- Si usted es cosechador de mano y es despedido, debe ser pagado dentro de un día y si renuncia a su trabajo debe ser pagado dentro de los tres días del día en que renunció. Si usted no es un cosechador de mano y es despedido o dejó su trabajo, su jefe debe pagarle en su día de pago programado regularmente después del final de su empleo.
- Si se le prometió un bono, debe recibirlo en su totalidad cuando termine su contrato de trabajo.
- Si pagó un depósito de seguridad, debe ser devuelto a usted dentro de los 30 días de su mudanza.

¿Tienes derechos!

Mantenga todos los talones de cheque, registros de horas trabajadas, contratos, manuales de empleados, reglas de trabajo, formularios W-2, textos que muestren horas trabajadas, copias de todos los documentos que se le pide que firme, fotografías de vivienda, etc. ¡Los documentos de su trabajo son importantes y pueden ayudarle a preservar sus derechos!

WHEN YOUR JOB ENDS

Has your supervisor told you there is no more work for you, but the season has not finished? You may be able to keep working!

Generally, your employer cannot fire or lay you off if:

- They are basing your termination on your race, color, sex, sexual orientation, gender identity, religion, national origin, age, disability, familial status, or terminating you because you complained about unlawful employment conditions (e.g. unsafe working conditions, unpaid wages).
- They promised you a specific period of work or amount of money, and you have not received it.
- You are a U.S. worker in an "H-2A" job and workers with an H-2A visa are continuing to work.
- You belong to a union.

Only certain people have the authority to make hiring and firing decisions. If you are unsure whether your supervisor has the authority or whether you are fired or laid off, ask your boss and express your desire to continue working through the end of the season.

Has your employer said you are not eligible for unemployment?

- You may still be eligible for unemployment based on other qualifying employment during your base period.
- You should still report all your earnings, including earnings from employment that "does not qualify for unemployment."
- You may be eligible for additional back payments if your "seasonal employer" does not offer you employment the following season. More information on page 20.

Has your employer told you he will use "H-2A" (or foreign) workers next year, so you should not return? You have the first right to that job!

- An employer cannot displace its workers with foreign workers.

More information on page 33.

Have you been told you must leave the migrant camp where you live? No one can force you to leave your residence!

- Generally, the housing owner must get a "court order" signed by a judge to lawfully remove you and your family, giving you time to move out.
- Your boss cannot withhold your pay as a condition of you leaving the camp.
- The camp operator cannot remove your possessions, turn off the utilities, or change the locks and *police cannot help landlords remove you without a court order*.

Does your boss owe you money? You have the right to receive your pay when owed!

- If you are a hand harvester and your boss fires or lays you off, they must pay you within one day. If you quit your job, your boss must pay you within three days. If you are not a hand harvester and are fired, laid off, or quit—your boss must pay you on your regularly scheduled payday after the end of your employment.
- If your employer promised you a bonus, you should receive it in full when you finish your work agreement.
- If you paid a security deposit, your employer must return it to you within 30 days of your moving out.

You have rights!

Keep all pay stubs, time slips, contracts, employee handbooks, work rules, W-2 forms, texts that show hours worked, copies of all documents you sign, photographs of housing, etc. Any documents from your job are important and can help you enforce your rights!

DICIEMBRE 2023

DOMINGO
Sunday

LUNES
Monday

MARTES
Tuesday

MIÉRCOLES
Wednesday

JUEVES
Thursday

VIERNES
Friday

SÁBADO
Saturday

						1	2
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22 FLS & MIRC Cerrado Noche Buena Observado FLS & MIRC Closed Christmas Eve Observed	23	
24 Noche Buena Christmas Eve	25 FLS & MIRC Cerrado Navidad FLS & MIRC Closed Christmas Day	26	27	28	29 FLS & MIRC Cerrado Último día del año Observado FLS & MIRC Closed New Year's Eve Observed	30	
31							

DECEMBER 2023

DESEMPLEO

Si solicita beneficios de seguro del desempleo y se le niegan, puede llamar a la Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo en Michigan para obtener ayuda: 800-968-4046

Presente una reclamación del desempleo:

1. En línea en www.michigan.gov/uia, disponible las 24 horas del día.
2. Por teléfono al **866-500-0017**, de lunes a viernes, de 9 AM–5 PM. Operadores hispano hablantes están disponibles—espere en la línea hasta que escuche la opción en español.

Plazos importantes:

- Presente su reclamo nuevo o adicional antes del sábado después del fin de la semana que contenga su último día de trabajo para ser elegible para la semana en la que fue despedido.
- El plazo para responder a una consulta o determinación de hechos es de **diez días** a partir de la fecha de la carta.
- El plazo para responder a una determinación o redeterminación es de **30 días** a partir de la fecha de la carta. De lo contrario, puede perder su derecho a apelar, a menos que demuestre una buena causa. Si se le niegan los beneficios o cree que el hallazgo de la Agencia es incorrecto, comuníquese con un abogado de inmediato, incluso si está fuera del plazo de 30 días.
- **Cada semana después de aplicar**, certifique que todavía está desempleado y disponible para trabajar a través de Red interactiva de voz de respuesta automatizada de Michigan (“MARVIN”) al 866-638-3993. También puede tener requisitos de búsqueda de trabajo específicos y recurrentes.

Evite pagar beneficios y cargos de fraude.

- Sea honesto en toda su comunicación con la Agencia de Seguros del Desempleo (UIA), MARVIN, y MichiganWorks!
- Incluya todos los ingresos de todo el empleo durante su “período base” designado (que es probable que todos los ingresos de todos los empleadores de los últimos 1.5 a 2 años), incluso si su empleador le dijo que el empleo no califica para el desempleo e incluso si sus ganancias son de otro estado, solo asegúrese de especificar.
- No se pierda la fecha límite—responder a cada pieza de correo del UIA.
- Actualice la Agencia de la interfaz de usuario con su dirección actual y continúe revisando regularmente su correo y su cuenta en línea de MiWAM, incluso después de haber recibido todos sus beneficios. La Agencia del Desempleo puede enviarle una determinación o re-determinaciones por correo o a través del sistema informático hasta 3 años después de que se recibieron sus últimos beneficios.
- Si no entiende una carta del UIA, usted es responsable de obtener ayuda para traducir y entender la carta. Busque ayuda de inmediato para que pueda responder antes de cualquier fecha límite. Puede llamar a la Agencia del Desempleo al 866-500-0017 o visite una oficina MichiganWorks para obtener ayuda a traducir y entender la carta.

UNEMPLOYMENT

If the UIA denies your application for unemployment insurance benefits, call the Farmworker and Immigrant Worker Hotline for assistance: 800-968-4046

File an unemployment claim:

1. Online at www.michigan.gov/uia, available 24 hours a day.
2. Via telephone at **866-500-0017**, Monday–Friday, 9 AM–5 PM. Spanish-speaking operators are available—wait on the line until you hear the option in Spanish.

Important deadlines:

- File your new or additional claim by the Saturday after the end of the week containing your last day of work to be eligible for the week in which your employer laid you off.
- The deadline to respond to an Inquiry or Fact Finding is **ten days** from the mail date.
- The deadline to respond to a determination or redetermination is **30 days** from the mail date. Otherwise, you may lose your right to appeal—unless you show good cause. If you are denied benefits or believe the Agency’s finding is incorrect, contact an attorney immediately, even if you are outside the 30-day deadline.
- **Each week after applying**, certify that you are still unemployed and available for work through Michigan’s Automated Response Voice Interactive Network (“MARVIN”) at 866-638-3993. You may have specific recurring work search requirements.

Avoid paying back benefits and fraud charges.

- Be honest in all your communication with the Unemployment Insurance Agency (UIA), MARVIN, and MichiganWorks!
- Include all earnings from all employment during your designated “base period” (which is likely all earnings from all employers from the past 1.5-2 years), even if your employer told you the employment does not qualify for unemployment and even if your earnings are from another state—just be sure to specify.
- Do not miss a deadline—respond to each piece of mail from the UIA on time.
- Update the UIA with your current address and regularly check your mail and your online MiWAM account, even after you have received all your benefits. The UIA may send you a determination or redetermination by mail or through the computer system up to three years after you receive your last benefits.
- If you don’t understand a letter from the UIA, you are responsible for getting help to translate the letter. Seek help immediately so you can respond before any deadlines. You can call the UIA at 866-500-0017 or visit a MichiganWorks! Office for help translating and understanding the letter.

ENERO 2024

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
	1 FLS & MIRC Cerrado Año Nuevo FLS & MIRC Closed New Year's Day	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15 FLS & MIRC Cerrado Día de MLK Jr. FLS & MIRC Closed MLK, Jr. Day	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JANUARY 2024

ROBO DE IDENTIDAD

¿Qué es “Robo de identidad”?

El robo de identidad ocurre cuando alguien utiliza su información personal (su nombre, número de Seguro Social, tarjeta de crédito, cuenta bancaria, dirección, etc.) sin su permiso para establecer crédito, pedir dinero prestado, obtener una hipoteca, conseguir un trabajo o incluso cometer crímenes.

Su identidad puede haber sido robada:

si tiene ganancias en su reclamo de desempleo u otros beneficios o asociadas con su número de seguro social que no pertenecen a usted o tal vez sus documentos personales fueron robados.

El robo de identidad es común.

Por ejemplo, las personas han recibido falsos:

- Correos electrónicos y mensajes de texto que dicen ser de FedEx, UPS o servicios postales de EE. UU. con un mensaje de que es su Aviso final relacionado con un paquete no entregado. Los mensajes incluyen enlaces que pueden desbloquear su teléfono, permitiendo a los estafadores robar su información personal o dañar su dispositivo electrónico.
- Llamadas telefónicas que buscan información personal y dicen ser un banco, proveedor médico o agencia estatal o federal (como el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades o el IRS).

Minimiza su riesgo.

- No proporcione información personal a nadie que no conozca y en quien no confíe. No haga clic en enlaces o ni habra archivos adjuntos en correos electrónicos o mensajes de texto de remitentes que no reconoce o que dicen ser de una agencia estatal o federal.
- Recoja su correo de inmediato. Si va a estar fuera de casa, solicite a la oficina de correos que mantenga su correo hasta su devolución o reenvíe su correo a su nueva ubicación o, si no tendrá una dirección segura, un familiar de confianza.
- Si recibe una llamada de un banco, proveedor médico o agencia estatal/federal, asegúrese de que el número de teléfono coincide con el número de la institución comprobando su cuenta o su sitio web.
- Siempre destruya su basura financiera, incluyendo ofertas de crédito y documentos con su información personal.
- Compruebe su determinación monetaria de

desempleo para asegurarse de que solo su empleo real esté en la lista.

- Revise su estado de ganancias del seguro social cada año. Solicite un estado de ganancias del Seguro Social en línea en www.ssa.gov/es.
- Ordene y revise su informe de crédito para comprobar si hay alguna actividad desconocida. Puede solicitar un informe de crédito anual gratuito de las tres agencias llamando al 877-322-8228 o en línea en www.AnnualCreditReport.com.

Si se vuelve en una víctima:

1. Cierre las cuentas afectadas. Póngase en contacto con todos los acreedores para cualquier cuenta que haya sido abierta o manipulada de forma fraudulenta. Cierre inmediatamente las cuentas. Solicite la verificación de que las cuentas en disputa han sido cerradas y la deuda fraudulenta se ha liquidado. Guarde copias de documentos y registros de sus conversaciones sobre el robo de identidad.
2. Presente un informe policial donde el robo de identidad tuvo lugar o con su policía local. Traiga cualquier evidencia que tenga del robo de identidad. Obtenga una copia del informe de la policía en caso de que más tarde necesite una prueba del crimen.
3. Reporte el robo de identidad a la Comisión Federal de Comercio. Presente una queja ante la Comisión Federal de Comercio en www.RobodeIdentidad.gov o por teléfono al 877-438-4338.
4. Coloque una “Alerta de fraude” en sus informes de crédito. Póngase en contacto con cualquiera de las tres agencias de informes de consumidores (Equifax, Experian o Trans Union) para colocar una alerta de fraude en su informe de crédito. La alerta indica a los acreedores que sigan ciertos procedimientos antes de abrir nuevas cuentas a su nombre. Colocar una alerta de fraude le da derecho a copias gratuitas de su informe de crédito. Si no habla inglés, necesitará un intérprete.
5. Supervise sus informes de crédito de Equifax, Experian y Trans Union para asegurarse de que no se ha producido ninguna actividad fraudulenta adicional.

IDENTITY THEFT

What is “Identity theft”?

Someone using your personal information (your name, social security number (SSN), credit card, bank account, address, etc.) without permission to get a job, rent an apartment, borrow money, or commit a crime.

Your identity may have been stolen:

If you have earnings in your unemployment or other benefits claims associated with your SSN that do not belong to you or your personal documents were stolen.

Identity theft is common.

For example, people have received fake:

- Texts or emails that look like they're from UPS, FedEx, or the Postal Service that say “Final Notice” about a package, but links in the message unlock your phone—allowing scammers to steal your personal information.
- Phone calls pretending to be a bank, medical provider, or state or federal agency (like the Center for Disease Control or the IRS) and asking for personal information.

Minimize your risk.

- Only share personal information with people you know and trust. Never click links or open attachments in emails or text messages from senders you do not recognize or who claim to be from a bank or government agency.
- Promptly pick up your mail. If you are away from home, request the post office hold your mail until you return or forward mail to your new location or a trusted family member.
- If a bank, medical provider, or state/federal agency calls you, make sure the phone number matches the number of the institution by checking your bill

or their official website.

- Shred your trash that has financial or personal information on it, including credit offers and bank statements.
- Each year, ensure your unemployment “Monetary Determination” only list employment you recognize.
- Review your social security earnings statement each year. Request a statement online at www.ssa.gov.
- Review your credit report to look for unfamiliar activity. Order a free annual credit report from all three credit reporting agencies (Equifax, Experian, or TransUnion) by calling 877-322-8228 or online at www.AnnualCreditReport.com.

If you become a victim:

1. Close affected accounts immediately and report fraudulent activity. Ask for documentation showing the disputed accounts have been closed and any fraudulent activity removed. Keep copies of documents and records of your conversations.
2. File a police report. Bring any evidence you have of the identity theft. Get a copy of the police report.
3. File a complaint with the Federal Trade Commission at www.IdentityTheft.gov or by phone at 877-438-4338.
4. Place a “Fraud Alert” on your credit reports by asking any one of the three credit reporting agencies. This alert tells creditors to follow procedures before opening new accounts in your name and entitles you to free copies of your credit report.
5. Monitor your credit reports to make sure no additional fraudulent activity occurs.

FEBRERO 2024

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19 FLS & MIRC Cerrado Día de los Presidentes FLS & MIRC Closed Presidents' Day	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

FEBRUARY 2024

NIÑOS Y EMPLEO

La discriminación familiar es ilegal.

Un empleador normalmente no puede terminar su trabajo, negarse a contratarlo, o negarse a proporcionar vivienda o empleo sólo porque usted tiene una familia o usted requiere vivienda familiar.

La discriminación por edad es ilegal.

Los derechos establecidos en este calendario también se aplican a los trabajadores jóvenes. En Michigan, los empleadores no pueden despedir, negarse a contratar trabajadores o tratar a los trabajadores de manera diferente en función de su edad. Si un niño es legalmente lo suficientemente mayor para realizar el trabajo, las acciones de un empleador a contratar o un trato diferente a un niño puede ser discriminación ilegal. Asimismo, los adultos mayores no pueden ser tratados de manera diferente ni discriminados por su edad.

Los empleadores de Michigan generalmente no permiten a los niños en los campos o huertas, a menos que sean elegibles para trabajar.

Generalmente, en Michigan, los niños menores de 12 años no pueden trabajar; los niños de 12 o 13 años pueden trabajar en granjas no peligrosas junto con o con el consentimiento por escrito de sus padres; y los niños menores de 16 años no pueden hacer “trabajo peligroso,” como trabajar con maquinaria o materiales tóxicos o explosivos. Se aplican restricciones adicionales al trabajo en industrias distintas a la agricultura. Los niños menores de 17 años que aún no hayan cumplido con todos los requisitos para graduarse de la escuela secundaria deben asistir a la escuela cuando la escuela pública esté en sesión. Llame al Departamento de Educación para Migrantes de Michigan (517-241-6974) para conocer los recursos disponibles en Michigan para los hijos de los trabajadores agrícolas.

Permisos de trabajo:

Los jóvenes no necesitan un permiso de trabajo para trabajar en el campo. Las personas que tienen 18 años o menos y quieren realizar otros tipos de trabajo en Michigan, incluyendo “procesamiento agrícola” (limpieza, clasificación o embalaje de frutas, o verduras para un procesador de alimentos que no sea el agricultor) es posible que se le requiera un permiso de trabajo.

Salario mínimo:

Un empleador puede pagar a un trabajador agrícola menor de 18 años un salario por hora de entrenamiento de \$4.25 por hora durante los primeros 90 días de empleo. Después de eso, el empleador puede pagar \$8.59 por hora (85% del salario mínimo por hora normal). Sin embargo, el empleador debe revelar en el momento de reclutamiento, la tasa salarial reducida. Vea página 8 para más información.

Registro de trabajo:

Todos los niños empleados en la agricultura deben recibir un cheque de pago individual y una declaración salarial. Es posible que el empleador también necesite llevar otros registros, como pruebas que verifiquen la edad del niño o el consentimiento por escrito de los padres.

CHILDREN AND EMPLOYMENT

Familial discrimination is illegal.

An employer may not normally terminate your work, refuse to hire you, or refuse to provide housing or employment solely because you have a family or you require family housing.

Age discrimination is illegal.

The rights set forth in this calendar also apply to young workers. In Michigan, employers may not fire, refuse to hire, or treat workers differently based on age. If a child is legally old enough to work, refusing to hire them or treating them differently may be unlawful discrimination. Likewise, older adults cannot be treated differently or discriminated against based on their age.

Michigan employers generally do not allow children in the fields or orchards, unless they are eligible to work.

Generally, in Michigan, children under 12 years old may not work. Children ages 12 or 13 may perform non-hazardous farmwork alongside or with the written consent of their parents. Children under 16 cannot do “hazardous work,” like working with machinery or toxic or explosive materials. Children under 17, who have not yet fulfilled all requirements for high school graduation, must attend school when the public school is in session. Additional restrictions apply to work in industries other than farmwork. Call the Michigan Department of Migrant Education (517-241-6974) for resources available in Michigan for children of farmworkers.

Work permits:

Children do not need a work permit for farmwork. Individuals who are 18 or younger and want to perform other types of work in Michigan, including “agricultural processing” (cleaning, sorting, or packaging fruits or vegetables for a food processor other than the farmer), may be required to have a work permit.

Minimum wage:

An employer may pay a farmworker under 18 years old a training wage of \$4.25 per hour for the first 90 days of employment. After that, the employer may pay \$8.59 per hour (85% of the normal minimum hourly wage). However, the employer must disclose the reduced wage rate at the time of recruitment. See page 8 for more information.

Record of work:

Every child employed in agriculture should receive an individual paycheck and wage statement. The employer may also need to keep other records, such as evidence verifying the child’s age or the parent’s written consent.



MARZO 2024

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10 Comienza el Horario de Verano (EE.UU) Daylight Saving Time Begins (U.S.)	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31 Día de Cesar E. Chávez Cesar E. Chavez Day						

MARCH 2024

IMPUESTOS

La mayoría de los trabajadores deben presentar una declaración de impuestos federal en los EE.UU., incluso si no están autorizados para trabajar legalmente en los Estados Unidos. La mayoría de los estados, incluyendo Michigan, también requieren que los trabajadores presenten una declaración de impuestos estatal.

Si sus ingresos están por debajo de los ingresos mínimos requeridos para presentar un acta de impuestos, es posible que aún desee presentar una declaración de impuestos. Usted podría recibir un reembolso si le retuvieron los impuestos de su salario. Además, reportar sus impuestos puede ser útil en su caso de inmigración o en el de su familia en el futuro.

Si usted es un trabajador "H-2A":

Si es un trabajador "H-2A" y usted y su empleador acuerdan no retener impuestos de sus cheques de pago, todavía puede adeudar impuestos sobre sus ganancias y estar obligado a presentar una declaración de impuestos. Su empleador no puede renunciar a su responsabilidad fiscal; sólo pueden optar por no retener impuestos de su cheque de pago.

Preparación gratuita de impuestos:

El programa de Asistencia Tributaria Voluntaria (VITA, por sus siglas en inglés) ofrece ayuda tributaria gratuita a las personas que generalmente ganan \$60,000 o menos, personas con discapacidades y contribuyentes limitados de habla inglesa que necesitan ayuda para preparar sus propias declaraciones de impuestos. Para encontrar un sitio VITA cerca de usted, llame al 800-906-9887 o visite irs.treasury.gov/freetaxprep/.

No utilice un "Reembolso Rápido" o un "Reembolso Instantáneo."

Estos no son reembolsos. ¡Estos son préstamos de alto interés de su preparador de impuestos! Cuando su reembolso real llegue del IRS, su preparador retendrá un gran porcentaje para pagar el préstamo.

Avisos y Cartas del Servicio de Impuestos Internos (IRS):

Si recibe una carta del IRS, hable con un abogado o experto en impuestos de inmediato (MSU Tax Clinic 517-432-6925) o comuníquese con el IRS al 800-829-1040. No llame al número en la carta ni proporcione su información personal sin verificar que la carta es del IRS. El IRS nunca le llamará.

Si usted o su dependiente no califica para un número de seguro social, puede solicitar un Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN) del IRS.

Usted nunca debe poner un número de seguro social falso en su declaración de impuestos. El ITIN no hace que alguien sea elegible para solicitar un trabajo o una licencia de conducir. La aplicación ITIN debe presentarse con una declaración de impuestos. Sus parientes en el extranjero también pueden solicitar un ITIN para ser listados como cónyuge o dependientes de su declaración. El IRS generalmente tiene prohibido compartir información de los contribuyentes con agencias federales, incluyendo inmigración, pero eso podría cambiar.

El Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo:

es un crédito para trabajadores con familias. Para recibirlo, debe tener un número de seguro social válido, no un ITIN. Además, su cónyuge y sus hijos que usted utiliza para reclamar el crédito deben tener números de seguro social que sean válidos para trabajar. Para reclamar a sus hijos, deben haber vivido con usted en los Estados Unidos durante al menos 6 meses dentro del año.

TAXES

Most workers must file a federal tax return in the U.S., even if they are not authorized to work in the U.S. Most states, including Michigan, also require workers to file a state tax return.

If your income is below the minimum required to file taxes, you may still want to file a tax return. You might receive a refund if you had taxes withheld from your pay. Also, reporting your taxes can be helpful in your or your family's immigration case in the future.

"H-2A" workers:

If you are an "H-2A" worker and you and your employer agree not to withhold taxes from your paychecks; you may still owe taxes on your earnings and be required to file a tax return. Your employer cannot waive your tax liability; they can only choose not to withhold taxes from your paycheck.

Free tax preparation:

The Volunteer Income Tax Assistance (VITA) program offers free tax help to people who generally make \$60,000 or less, persons with disabilities, and limited English-speaking taxpayers who need assistance in preparing their tax returns. To find a VITA site near you, call 800-906-9887 or visit irs.treasury.gov/freetaxprep/.

Do not use a "Rapid Refund" or an "Instant Refund."

These are not actually refunds! These are high-interest loans from your tax preparer! When your refund arrives from the IRS, your preparer will keep a large percentage of it to pay for the loan.

Notices and Letters from the Internal Revenue Service (IRS):

If you receive a letter from the IRS, talk to a lawyer or tax expert immediately (MSU Tax Clinic 517-432-6925) or contact the IRS at 800-829-1040. Do not call the number on the letter or provide your personal information without verifying the letter is actually from the IRS. The IRS will never call you.

If you or your dependents do not qualify for a social security number, you can apply for an Individual Taxpayer Identification Number (ITIN) from the IRS.

You should never put a false social security number on your tax return. The ITIN does not make someone eligible to apply for a job or a driver's license. The ITIN application usually has to be filed with a tax return. Your relatives abroad can also apply for an ITIN in order to be listed as a spouse or dependent on your return. The IRS is generally prohibited from sharing taxpayer information with federal agencies, including immigration, but that could change.

The Earned Income Tax Credit:

This credit is for working individuals with families. To receive it, you must have a valid social security number, not an ITIN. Also, your spouse and children who you use to claim the credit must have social security numbers that are valid for work. To claim your children, they must have lived with you in the United States for at least six months of the year.

ABRIL 2024

DOMINGO Sunday	LUNES Monday	MARTES Tuesday	MIÉRCOLES Wednesday	JUEVES Thursday	VIERNES Friday	SÁBADO Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14 Comienza el Horario de Verano (Mexico) Daylight Saving Time Begins (Mexico)	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

APRIL 2023

LESIONES EN EL TRABAJO

¿Qué debo hacer si sufro una lesión laboral?

1. Informe de inmediato a su empleador de la lesión y cómo ocurrió. Si no nota la lesión inmediatamente o si es el resultado de eventos repetidos, informe a su empleador en cuanto usted se de cuenta de tal lesión o enfermedad. Si usted espera, es posible que no reciba beneficios de Seguro de Compensación para Trabajadores Lesionados.
2. Reporte la lesión a un médico y cómo ocurrió, y esté seguro de decirle que la lesión ocurrió en el trabajo y todas los síntomas o dolencias posibles, aunque no sepa si están relacionados o cree que se sanarán solas.
3. Mantenga apuntes detallados de cómo se lesionó, quién presencié la lesión donde y cuando se lesionó, a quién informó de la lesión, y todos los síntomas.
4. Hable con un abogado acerca de sus derechos para recibir beneficios del Seguro de Compensación para Trabajadores Lesionados y lo que debe hacer para proteger sus derechos.

¿Cuáles son los beneficios de Seguro de Compensación para Trabajadores Lesionados?

Los beneficios de Seguro de Compensación para Trabajadores Lesionados son proporcionados por la aseguradora de un empleador para los empleados que se lastiman o se enferman al estar trabajando. Estos beneficios incluyen, como mínimo, los gastos relacionados con atención médica y también los costos de viaje para atender citas médicas. Es posible que tal trabajador también pueda recibir su sueldo perdido si faltó más de 7 días al trabajo, daños por pérdida para ciertos tipos de lesiones, y/o rehabilitación vocacional.

¿Qué debe hacer mi empleador después de informarle de mi lesión?

Su empleador tiene que asegurar que le proporcione todo tratamiento médico razonable o necesario sin demora. La mayoría de los empleadores tienen que hacer un reclamo con su aseguradora. Puede verificar la aseguradora de su empleador en este sitio: wcinsurancecoveragelookup.apps.lara.state.mi.us/

¿Qué debo hacer si mi empleador no le informa a la aseguradora o no me proporciona beneficios?

Sí; pero aún debe ir al médico que su empleador o la compañía de seguros de su empleador elija como el "médico tratante" (treating physician en inglés), incluso si elige ver a su médico también. Si su médico y el "médico tratante" tienen un plan de tratamiento diferente, debe consultar a un abogado. Sus beneficios de compensación laboral solo cubrirán sus citas con el "médico tratante" (treating physician) y el plan

de tratamiento del "médico tratante" (treating physician). Después de 28 días, puede presentar una solicitud para cambiar el "médico tratante" a su propio médico.

¿Puedo consultar con mi propio médico acerca de tal lesión?

Sí. Sin embargo, tiene que ir al médico que elija la compañía de seguros de su empleador durante los primeros 28 días después de su lesión. Después de 28 días, usted puede presentar una solicitud para cambiar el médico tratante a su médico.

¿Estoy obligado a trabajar si estoy lesionado?

Debe seguir siempre todas las restricciones de trabajo indicadas por el médico tanto en el trabajo como en casa. Debe explicarle detalladamente al médico acerca de las condiciones de trabajo y sus síntomas; y siempre pida que el médico le dé cualquier restricción por escrito. Si su empleador le ofrece trabajo tomando en cuenta las restricciones, usted debe volver a trabajar. Si sus síntomas empeoran, informe a su empleador y al médico inmediatamente. A menos que tenga una nota del médico diciendo que no puede trabajar, es posible que tenga que comprobar que ha trabajado o ha seguido buscando trabajo dentro de las restricciones señaladas.

¿Recibiré mi salario si no puedo trabajar después de mi lesión?

Generalmente, si una lesión dura más de 7 días con tratamiento, su empleador debe pagar un porcentaje de su salario anterior.

¿Si soy inmigrante, tengo derecho a los beneficios Seguro de Compensación para Trabajadores Lesionados?

Sí, todo trabajador tiene derecho a los beneficios médicos por lesiones laborales independientemente de su estatus de inmigración. Desafortunadamente, bajo la interpretación vigente de la ley, a las personas sin permiso de trabajo se les puede negar la pérdida de salario. Para más información, llame la Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo en Michigan de Michigan: 1-800-968-4046.



WORKPLACE INJURIES

What should I do if I am injured at work?

1. Immediately report the injury or illness and how it happened to your employer. If you don't notice an injury immediately or it is the result of repeated events, report it as soon as you become aware. If you wait, you may not be able to receive workers' compensation insurance benefits.
2. Report your injury and how it occurred to your doctor, be sure to tell them the injury happened at work and all potential symptoms or ailments—even if you don't know whether they are related or you think they will heal on their own.
3. Keep detailed notes, including how you were injured, where and when you were injured, who witnessed the injury, who you reported it to, and all symptoms.
4. Talk to an attorney about your right to workers' compensation insurance benefits and the steps you should take to protect your rights.

What are workers' compensation insurance benefits?

Workers' compensation insurance benefits are provided by an employer's insurance company to workers who are injured or get sick from conditions at work. These benefits include, at a minimum, the costs of medical care, including travel expenses to get to appointments. Workers may also be able to receive lost wages if they miss more than seven days of work, specific loss damages for certain types of injuries, and/or vocational rehabilitation.

What should my employer do after I report my injury?

Your employer must ensure that reasonable and necessary medical treatment is promptly provided to you. Most employers are required to file a claim with their insurance company. You can verify your employer's insurance carrier here: wcinsurancecoveragelookup.apps.lara.state.mi.us/

What if my employer won't report the injury or provide benefits?

If your employer does not file a claim with their insurance company, you can file a claim with Michigan's Workers' Disability Compensation Agency. If your claim is disputed by your employer or their insurance company, you may need to file an Application for Mediation or a Hearing. You have up to two years from the date of injury or illness to file a claim.

Can I see my own doctor for my injury?

Yes; but you still must go to the doctor that your employer or your employer's insurance company chooses as the "treating doctor," even if you choose to see your doctor as well. If your doctor and the "treating doctor" have a different plan you should consult an attorney. Your worker's compensation benefits will only cover your appointments with the "treating doctor" and the treating doctor's treatment plan. After 28 days, you can file a request to change the "treating doctor" to your doctor.

Am I required to work if I'm injured?

You should follow all work restrictions from the doctor at all times—at work and at home. You should explain your work conditions and all of your symptoms in detail to the doctor; and ask for any work restrictions in writing. If your employer offers you work within your restrictions, you should return to work. If your symptoms worsen, report them to your employer and doctor immediately. Unless you have a doctor's note saying you can't work, you may need to show you are continuing to work or search for work within your restrictions.

Will I receive my wages if I can't work after my injury?

Generally, if an injury lasts longer than 7 days with treatment, your employer must pay a percentage of your prior wages.

Can I get workers' compensation if I'm an immigrant?

Yes, all workers are entitled to workers' compensation medical benefits regardless of immigration status. Unfortunately, individuals without work authorization may be denied wage loss benefits under the current interpretation of the law. Call the Farmworker and Immigrant Worker Hotline for additional information: 1-800-968-4046.



PREPÁRESE PARA IMPLEMENTACIÓN DE LEYES DE INMIGRACIÓN

Organice documentos importantes.

Ponga su pasaporte, acta de nacimiento, acta de matrimonio, títulos de propiedad, documentos de inmigración y número "A" en un lugar de fácil acceso. Haga copias para que un familiar o amigo de confianza los guarde.

Llevar una identificación emitida por el gobierno.

Si tiene una, lleve una identificación emitida en los Estados Unidos por el gobierno federal o estatal, como una licencia de conducir, una tarjeta de residencia permanente, un permiso de trabajo o una identificación escolar. No lleve identificación que sea falsa o que le pertenezca a otra persona.

Hable con un abogado de inmigración.

Pida a un abogado que evalúe su situación de inmigración ahora y sepa a quién llamará si está detenido.

Haga un plan de emergencia con sus compañeros de trabajo.

Acepte permanecer en silencio y pida un abogado si inmigración llega a su lugar de trabajo. Si tiene un sindicato, hable con el representante.

Haga un plan de emergencia por sus hijos.

Prepares un formulario de "Delegación de la Autoridad Parental" (para el formulario, llame o envíe un texto al 269-492-7190) para permitir que un amigo o familiar de confianza cuide a sus hijos en una emergencia o si está detenido. Asegúrese de que sus hijos tengan pasaportes válidos y estén registrados como ciudadanos de su país de origen.

Tener un plan financiero.

Cree un plan para administrar su cuenta bancaria, automóvil, casa u otros activos financieros, en caso de que esté detenido.

DURANTE UNA REDADA:

Si la policía o los oficiales de ICE (inmigración) vienen a su casa o trabajo, ¡usted tiene derechos! Usted puede:

Pregunte: "¿Estoy detenido? ¿Soy libre de irme?"

Diga: "Quiero hablar con mi abogado."

Manténgase en silencio.

No es seguro correr. Si tiene documentos válidos que demuestren que tiene estatus migratorio, muéstrelas.

No muestre documentos falsos ni mienta.

- Si los oficiales vienen a su casa, no tiene que abrir la puerta. Por lo general, no tienen permiso para entrar a menos que abra la puerta y darles permiso para entrar.
- Si los oficiales vienen a su lugar de trabajo, deben tener una orden de un juez para entrar en áreas privadas u obtener el permiso de su jefe.
- Si los oficiales lo detienen en la calle, deben tener una orden apropiada; pida verla. O deben tener sospechas razonables de que usted no está en este país legalmente. Pregúntale si es libre de irse.
- Averigüe quiénes son los oficiales, sus nombres, organizaciones (FBI, ICE, CBP, etc.), números de placa (en uniforme) y números de matrícula de vehículos.

SI USTED ES ARRESTADO:

NO firme documentos que no entienda.

Los agentes pueden tratar de presionarlo para que firme algo que renuncie a su derecho a ir ante un juez de inmigración.

Pida su llamada.

Memorice el número de su abogado, un miembro de la familia o un representante sindical. En Michigan, también puede llamar al Centro de Derechos de Los Inmigrantes de Michigan desde la cárcel para una consulta y referencia: (734) 239-6863.

Pida ayuda a su consulado.

Usted tiene el derecho de decirle al agente que informe al consulado de su arresto y pida ayuda para encontrar un abogado y posiblemente ponerse en contacto con su familia.

Solicite fianza.

Informe al agente que desea solicitar ser liberado en fianza. Es probable que tenga que comparecer ante un juez para demostrar que no va a huir o ser un peligro para la comunidad.

AYUDAR A SU PARIENTE DETENIDO:

¿Dónde están detenidos?

Consulte en línea: locator.ice.gov o vinelink.com. Ayuda a conocer su nombre, fecha de nacimiento y los nueve dígitos del "número A."

Llame a Inmigración y Control de Aduanas (ICE).

Si su pariente aún no tenía un número "A", ICE asignará uno; pídale. Además, pida el nombre y el número de teléfono directo del oficial de deportación de su pariente.

Detroit.....313-568-6049

EOIR Información del caso de la Corte Inmigración.....800-898-7180

Llame a un Centro de Detención de ICE.

Pida hablar con la persona a cargo de la detención de inmigración. Pregunte por el número de recluso de su pariente y pregunte cuándo son las horas de visita. Debe tener una identificación emitida por el gobierno para visitar la cárcel, y su conversación puede ser grabada. Los indocumentados no deben visitar estos centros.

Centros de Detención ICE en Michigan:

Condado de Monroe.....734-240-8001

Dickerson-Condado de Wayne.....313-875-7000

Condado de Calhoun (Battle Creek).....269-969-6304

Oficial de Inmigración del Condado de Calhoun.....269-969-6348

Condado de Chippewa (Sault Ste. Marie).....906-635-7620

Condado de St. Clair (Port Huron).....810-987-1700

Llame al consulado del país de origen de su pariente detenido.

Consulado de México (Michigan).....248-336-0320

Consulado de República Dominicana (Chicago).....773-714-4924

Consulado de Guatemala (Chicago).....312-540-0781

Consulado de El Salvador (Chicago).....312-332-1393

Consulado de Honduras (Chicago).....470 751-9077

Llame a un abogado de inmigración.

Para averiguar si el alivio legal puede estar disponible para su pariente detenido. Vea la página 40 para Servicios Legales de Inmigración en Michigan.

PREPARE FOR IMMIGRATION ENFORCEMENT

Organize important documents.

Put your passport, birth certificate, marriage license, property titles, immigration documents, and “A” number, in an easily accessible place. Make copies for a trusted family member or friend to keep.

Carry a government-issued ID.

If you have one, carry identification issued in the United States by the federal or state government, like a driver’s license, Permanent Resident Card, work permit, or school ID. Do not carry identification that is false or belongs to another person.

Talk to an immigration attorney.

Have an attorney assess your immigration situation now and know who you will call if you are detained.

Make an emergency plan with your coworkers.

Agree to stay silent and ask for a lawyer if Immigration comes to your workplace. If you have a union, talk to the representative.

Make an emergency plan for your kids.

Prepare a “Delegation of Parental Authority” form (call or text 1-269-492-7190 for a copy) to allow a trusted friend or family member to care for your children in an emergency or if you are detained. Make sure your children have valid passports and are registered as citizens of your home country.

Have a financial plan.

Create a plan for how to manage your bank account, car, house, or other financial assets, in case you are detained.

DURING A RAID:

If police or ICE (immigration) officers come to your home or work, you have rights! You can:

Ask: “Am I being detained? Am I free to leave?”

Say: “I want to talk to my attorney.”

Stay silent.

It is not safe to run. If you have valid documents showing you have immigration status, show them.

Do not show false documents or lie.

- If officers come to your house, you do not have to open the door. They generally do not have permission to enter unless you open the door and give them permission to enter.
- If officers come to your workplace, they must have a warrant from a judge to enter private areas or get permission from your boss.
- If officers stop you in the street, they must have a proper warrant; ask to see it. Or they have to have reasonable suspicion that you are not in this country legally. Ask if you are free to go.
- Find out who the officers are, their names, organizations (FBI, ICE, CBP, etc.), badge numbers, (on uniform) and vehicle license plate numbers.

IF YOU ARE ARRESTED:

Do NOT sign documents you do not understand.

Agents may try to pressure you to sign something giving up your right to go before an immigration judge.

Ask for your call.

Memorize the number of your lawyer, a family member, or a union representative. In Michigan, you can also call the Michigan Immigrant Rights Center (734-239-6863) for free from immigration detention for consultation and referral.

Ask your consulate for help.

You have the right to tell the agent to inform the consulate of your arrest and ask for help to find an attorney and possibly contact your family.

Apply for bond.

Tell an agent you want to request to be released on bond. You will likely have to appear before a judge to show that you are not going to flee or be a danger to the community.

HELPING YOUR DETAINED RELATIVE:

Where are they detained?

Check online: locator.ice.gov or vinelink.com. It helps to know their name, birth date, and “alien number” or “A-number.”

Call Immigration and Customs Enforcement (ICE)

If your relative did not already have an “A” number, ICE will assign one; ask for it. Also, ask for the name and direct telephone number of your relative’s deportation officer.

Detroit.....313-568-6049

EOIR Immigration Court Case Information.....800-898-7180

Call an ICE Detention Center.

Ask to speak to the person in charge of immigration detention. Ask for your relative’s inmate number and ask when visitation hours are. You must have a government-issued ID to visit the jail, and your conversation may be recorded. Undocumented people should not visit these centers.

ICE Detention Centers in Michigan:

Monroe County.....734-240-8001

Dickerson–Wayne County.....313-875-7000

Calhoun County (Battle Creek).....269-969-6304

Calhoun County Immigration Officer.....269-969-6348

Chippewa County (Sault Ste. Marie).....906-635-7620

St. Clair County (Port Huron).....810-987-1700

Call the consulate of your detained relative’s home country.

Consulate of Mexico (Michigan).....248-336-0320

Consulate of Dominican Republic (Chicago).....773-714-4924

Consulate of Guatemala (Chicago).....312-540-0781

Consulate of El Salvador (Chicago).....312-332-1393

Consulate of Honduras (Chicago).....470 751-9077

Call an immigration attorney.

Find out whether legal relief may be available for your detained relative. See page 40 for Immigration Legal Services in Michigan.

TRABAJO “H-2A”

Es ilegal negar o desanimar a los trabajadores estadounidenses calificados de aplicar a los trabajos "H-2A."

¿Qué es un trabajo “H-2A”?

"H-2A" es el nombre de un programa que requiere que los empleadores paguen salarios más altos y brinden mejores beneficios a los trabajadores. Los empleadores primero deben ofrecer trabajo(s) a los trabajadores que han trabajado para ellos en el año anterior, luego a los trabajadores que ya viven en los Estados Unidos, y luego, si los empleadores no pueden encontrar trabajadores calificados en los Estados Unidos, pueden contratar trabajadores de otros países con una visa H-2A.

¿Cómo conseguir un trabajo “H-2A”?

Llame a la oficina de servicios de empleo de Michigan al 855-633-2373 o a su oficina local de servicios de empleo. Al usar estas oficinas para solicitar trabajo, puede recibir apoyo adicional y habrá un registro de su aplicación, en caso de que se le niegue injustamente un trabajo o se le despidan anticipadamente. También puede presentar su solicitud directamente con un empleador o reclutador, pero debe mantener un registro de su comunicación. Puede encontrar información de contacto para empleadores y reclutadores H-2 en línea en la página contratados.org/en/review-search.

Derechos y protecciones para todos los trabajadores en los trabajos "H-2A" de Michigan incluyen:

- Todas las leyes locales, estatales y federales relacionadas con el empleo deben ser seguidas por su empleador, por ejemplo, consulte las páginas 4, 6, 12, 14, 16, 18, y 28.
- Protección del coste de contratación. Su empleador debe reembolsarle cualquier costo que usted le haya pagado a un reclutador.
- Reembolso por el viaje desde su hogar hasta el lugar de trabajo y, al finalizar el contrato, el pago del transporte a su casa.
- Al menos \$17.34 por cada hora de trabajo en 2023 (Consulte la página 8).
- Al menos el 75% de las horas prometidas en virtud del contrato, incluso si no se le permitió trabajar tantas horas.
- Vivienda gratuita y segura en la dirección identificada en su contrato escrito.
- Tres comidas al día; o acceso a instalaciones de cocina gratuitas y transporte para comestibles.
- Acceso completo y exclusivo a sus documentos. Su empleador no puede quitarle su pasaporte, visa o documentos de identificación.

Información adicional para trabajadores extranjeros con una visa H-2A:

- Su empleador debe reembolsarle los costos que pagó por el procesamiento de la visa.
- Tiene derecho a un número de seguro social de los Estados Unidos (SSN) mientras tenga una visa H-2A válida. Le recomendamos que solicite un SSN lo antes posible a su llegada a los EE. UU. porque su solicitud solo será aceptada mientras tenga una visa H-2A válida.
- Si tiene una licencia de conducir mexicana válida, puede usarla para conducir en los Estados Unidos. Además, puede ser elegible para una licencia de conducir de los Estados Unidos mientras tenga una visa H-2A válida.
- Su visa no le permite trabajar para empleadores que no sean el empleador en su visa. Si desea transferir su empleo o trabajo más allá de las fechas de empleo en su visa, debe obtener una nueva visa.
- Debe salir de los Estados Unidos dentro de los 30 días posteriores a la expiración de su empleo o la finalización de su trabajo; sin embargo, puede solicitar permanecer en los Estados Unidos por más tiempo para resolver una disputa laboral, si es víctima de un delito mientras se encuentra en los Estados Unidos, o si tiene otros motivos para una visa o alivio de inmigración.

Información adicional para trabajadores estadounidenses:

- Es ilegal negar o desanimar a los trabajadores estadounidenses calificados de solicitar trabajos "H-2A." Un "trabajador estadounidense calificado" es cualquier persona que pueda trabajar legalmente en el trabajo que se le ofrece, incluyendo los ciudadanos, residentes permanentes y otras personas con permisos de trabajo.
- Los trabajadores estadounidenses calificados tienen derecho a ser contratados por empleadores que utilizan el programa H-2A. Los empleadores deben contratar a cualquier trabajador estadounidense calificado que solicite antes de que comience la solicitud o en cualquier momento durante la primera mitad del contrato, incluso si los trabajadores extranjeros ya han comenzado a trabajar.
- Los trabajadores estadounidenses que trabajan junto a los trabajadores H-2A y realizan el mismo trabajo que los trabajadores H-2A, deben recibir todos los derechos y protecciones anteriores, incluso si no fueron contratados bajo el mismo contrato H-2A.
- Los trabajadores estadounidenses no pueden ser despedidos durante el período del contrato a menos que todos los trabajadores extranjeros con visa hayan sido despedidos primero y no puedan ser colocados en trabajos con salarios más bajos durante el período del contrato.

“H-2A” JOBS

It is illegal to deny or discourage qualified U.S. workers from applying for "H-2A" jobs.

What is an “H-2A” job?

“H-2A” is the name of a program that requires employers to pay higher wages and provide better benefits to workers. Employers must first offer jobs to workers who have worked for them in the prior year, then to workers already living in the U.S., and then, if employers cannot find qualified workers in the U.S., they can hire workers from other countries on an H-2A visa.



How to get an "H-2A" job?

Call the Michigan employment services office at 855-633-2373 or your local employment services office. By using these offices to apply for jobs, you can receive additional support, and there will be a record of your application in case you are wrongfully denied a job or terminated early. You also can apply directly with an employer or recruiter but should keep a record of your communication. You can find contact information for H-2A employers and recruiters online at contratados.org/en/review-search.

Rights and protections for all workers in Michigan “H-2A” jobs include:

- Your employer must follow all local, state, and federal employment-related laws. For example, see pages 4, 6, 8, 12, 14, 16, 18, and 29.
- Protection from recruitment fees. Your employer should reimburse you for any fees you paid to a recruiter.
- Reimbursement for travel from your home to Michigan and—upon completion of the contract—payment for your transportation home.
- At least a \$17.34 per hour wage for work in Michigan in 2023 (See page 8).
- Payment for at least 75% of the hours promised under the contract, even if you were not allowed to work that many hours.
- Free and safe housing at an address stated in your written contract.
- Three meals per day—or access to free cooking facilities and transportation for groceries.
- Full and sole access to your documents. Your employer may not take away your passport, visa, or identification documents.

Additional information for foreign workers with an H-2A visa:

- Your employer must reimburse you for any fees you paid for visa processing.
- You have the right to a U.S. social security number (SSN) while you have a valid H-2A visa. We recommend that you apply for an SSN as soon as possible upon your arrival in the U.S. because your application will only be accepted while you have a valid H-2A visa.
- If you have a valid Mexican driver's license, you can use it to drive in the U.S. Also, you may be eligible for a U.S. driver's license while you have a valid H-2A visa.
- Your visa does not allow you to work for employers other than the employer on your visa. If you wish to transfer your employment or work beyond the employment dates in your visa, you must obtain a new visa.
- You must leave the U.S. within 30 days of your employment expiring or your job ending; however, you may apply to stay in the U.S. longer to resolve a labor dispute if you are the victim of a crime while in the U.S., or you have other grounds for a visa or immigration relief.

Additional information for U.S. workers:

- It is illegal to deny or discourage qualified U.S. workers from applying for "H-2A" jobs. A “qualified U.S. worker” is any individual who may legally work in the job being offered, including citizens, permanent residents, and other work-permit holders.
- Qualified U.S. workers have the right to be hired by employers who use the H-2A program. Employers must hire any qualified U.S. worker who applies before the application starts or anytime during the first half of the contract, even if foreign workers have already started work.
- U.S. workers working alongside and doing the same work as "H-2A" workers must receive all the rights and protections above, even if they were not hired under the same "H-2A" contract.
- U.S. workers may not be laid off or placed in lower-paying jobs during the contract period—unless all foreign visa workers have been laid off first.

BENEFICIOS PÚBLICOS

¿Qué son los beneficios públicos?

Los beneficios públicos son programas financiados por el gobierno que brindan asistencia a individuos y familias. Los beneficios públicos pueden incluir cosas como acceso a atención médica y vivienda, alimentos y asistencia financiera. El Departamento de Servicios Humanos de Salud de Michigan (DHHS) supervisa la mayoría de los programas de beneficios públicos y están disponible al 269-615-6308.

¿Califico para beneficios públicos?

Debe tener bajos ingresos y ser ciudadano estadounidense o tener un estatus migratorio elegible. Los inmigrantes elegibles incluyen inmigrantes que han sido residentes permanentes durante cinco años o más, refugiados, asilados y algunas otras categorías limitadas. Una visa H-2A no es un estatus migratorio elegible para la mayoría de las formas de beneficios públicos. Para la asistencia alimentaria, los niños residentes permanentes menores de 18 años o las personas discapacitadas (que reciben SSI o Medicaid en función de una discapacidad) no tienen una espera de cinco años.

¿Puedo obtener beneficios públicos si soy indocumentado?

Si cumple con las reglas de ingresos, pero no cumple con los requisitos de inmigración mencionados anteriormente (por ejemplo, una persona con una visa H-2A), aún califica para Medicaid solo para servicios de emergencia (ESO). A partir del 1 de abril de 2022, Medicaid ESO incluyera cobertura para diálisis ambulatoria para personas con enfermedad renal en etapa terminal (ESRD). Si está embarazada, es probable que sea elegible para los Servicios Médicos para Pacientes Ambulatorios de Maternidad (MOMS).

¿Pueden mis hijos obtener beneficios si no tengo estatus migratorio elegible?

Sus hijos ciudadanos estadounidenses o residentes permanentes aún pueden ser elegibles para los beneficios, sin importar su estatus migratorio. Si su hijo es elegible, es posible que también pueda obtener asistencia para el cuidado de niños.

¿Necesito proporcionar estatus migratorio y números de seguro social para todos en mi hogar?

No. Solo proporcione el estatus migratorio y los números de seguro social para los miembros elegibles de la familia que buscan beneficios. Es posible que se le pida que identifique a todos los miembros del hogar, incluyendo su información de ingresos. Debe proporcionar la información de ingresos solicitada. No necesita proporcionar información sobre el estado migratorio o números de seguro social para los miembros indocumentados de la familia. Debe eliminar los números de seguro social de los talones de pago u otra verificación de ingresos si no son válidos o no le pertenecen a usted u otra persona.

¿DHHS compartirá mi información con inmigración?

Las políticas del DHHS prohíben compartir información con cualquier agencia de inmigración a menos que vean una orden final de deportación. Un trabajador social nunca debe amenazar con denunciarlo a usted o a un miembro de su familia a Inmigración o exigir información sobre el estatus migratorio o el número de seguro social de un no solicitante, como un padre indocumentado que solicita un niño ciudadano estadounidense. Llámenos para obtener ayuda o presente una queja ante el Departamento de Derechos Civiles de Michigan al 800-482-3604.

¿Recibir beneficios afectará mi estatus migratorio?

No. Usted y los miembros de su familia pueden recibir cualquier beneficio para el que sea elegible sin que afecte su estatus migratorio.

¿Qué pasa si no hablo inglés?

DHHS está obligado a proporcionarle un intérprete gratuito si usted no habla inglés y su trabajador social no habla su idioma. Si recibe avisos en inglés que no entiende, su trabajador social debe interpretarlos por usted. Si no entiende la solicitud o un aviso, pida ayuda.

¿Qué pasa si me niegan o me cortan los beneficios del DHHS?

Solicite la decisión por escrito. Debe apelar dentro de los 90 días. Si se le cortan sus beneficios y apela dentro de los 10 días, puede continuar recibiendo beneficios hasta su audiencia en frente a un juez.

¿Qué es el pago del USDA y cómo lo recibo?

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) está emitiendo un pago de ayuda por desastre de \$600 a las personas que realizaron trabajos agrícolas/en el campo en cualquier momento entre el 27 de enero del 2020 y el 11 de mayo del 2023 y tuvieron gastos relacionados con COVID-19. Los gastos pueden incluir, pero no se limitan a, máscaras/cubrebocas, guantes y gastos asociados con cuarentenas, pruebas o cuidado de dependientes. Todos los estatus migratorios (incluyendo visas H-2A) y los ciudadanos estadounidenses son elegibles para solicitar, y el ingreso familiar no es un factor de elegibilidad. Para solicitar el pago del USDA, llame al 1-800-968-4046. Necesitará prueba de su empleo agrícola y su identidad; no necesita prueba de sus gastos.

¿Dónde puedo obtener información sobre las pruebas y el tratamiento del COVID-19?

Llame a la línea bilingüe del MDHHS al: 1-833-742-9832

PUBLIC BENEFITS

What are public benefits?

Public benefits are government-funded programs that assist individuals and families in need. Public benefits may include access to healthcare, housing, food, or financial assistance. Michigan Department of Health and Human Services (MDHHS) oversees most public benefits programs and is available at 269-615-6308.

Do I qualify for public benefits?

You must have a low income and be a U.S. citizen or have an eligible immigration status. Eligible immigrants include immigrants who have been permanent residents for five years or more, refugees, asylees, and some other limited categories. An H-2A visa is not an eligible immigration status for most forms of public benefits. For food assistance, permanent resident children under age 18 or disabled persons (receiving SSI or Medicaid based on disability) do not have a five-year wait.

Can I get public benefits if I am undocumented?

If you meet income guidelines but do not meet the immigration requirements listed above (for example, an individual with an H-2A visa), you still qualify for Emergency Services Only (ESO) Medicaid. Effective April 1, 2022, ESO Medicaid includes coverage for outpatient dialysis for individuals with End Stage Renal Disease (ESRD). If you are pregnant, you are likely eligible for Maternity Outpatient Medical Services (MOMS).

Can my children get benefits if I do not have eligible immigration status?

Your U.S. Citizen or permanent resident children may still be eligible for benefits, regardless of your immigration status. If your child is eligible, you may also be able to get childcare assistance.

Do I need to provide immigration status and social security numbers for everyone in my household?

No. Only provide immigration status and social security numbers for eligible family members seeking benefits. DHHS may ask you to identify all household members, including their income information. You should provide the requested income information. You do not need to provide immigration status information or social security numbers for undocumented family members. You should redact social security numbers from pay stubs or other income verification if they are not valid or do not belong to you.

Will DHHS share my information with Immigration?

DHHS policies prohibit sharing information with any immigration agency unless they see a final order of deportation. A caseworker should never threaten to report you or a family member to Immigration or demand information about the immigration status or social security number of a non-applicant, such as an undocumented parent applying for a U.S. citizen child. Call us for help or make a complaint with the Michigan Department of Civil Rights at 800-482-3604.

Will receiving benefits affect my immigration status?

No. You and your family members can receive any benefits you are eligible for without affecting your immigration status.

What if I do not speak English?

DHHS is required to provide you with a free interpreter if you do not speak English and your caseworker does not speak your language. If you receive notices in English that you do not understand, your caseworker is required to interpret them for you. If you do not understand the application or notice, ask for help.

What if I am denied or cut off from benefits at DHHS?

Ask for the decision in writing. You must appeal within 90 days. If DHHS cuts off your benefits and you appeal within ten days, you can receive benefits until your hearing before a judge.

What is the USDA payment, and how do I receive it?

The United States Department of Agriculture (USDA) is issuing a one-time \$600 disaster relief payment to individuals who performed agricultural work at any time between January 27, 2020, and May 11, 2023, and had expenses related to COVID-19. Expenses could include but are not limited to: masks, gloves, or other costs associated with quarantines, testing, or dependent care. All immigration statuses (including H-2A visa holders) and U.S. citizens are eligible to apply, and household income is not an eligibility factor. To apply for the USDA Payment, call 1-800-968-4046. You will need proof of your agricultural employment and your identity. You do not need proof of your expenses.

Where can I get information about COVID-19 testing and treatment?

Call the MDDHS Farmworker hotline at (833) 742-9832.



MANEJANDO EN MICHIGAN

¿Quién es elegible para la licencia de conducir de Michigan o el ID del Estado?

La ley actual en Michigan requiere que usted resida en Michigan y tenga presencia legal en los Estados Unidos. Esto significa que inmigrantes indocumentados no pueden obtener una licencia de conducir de Michigan o ID del Estado. Para mostrar que usted reside en Michigan usted necesita al menos dos documentos con su nombre y dirección, como: factura de utilidades, contrato de arrendamiento o talón de pago con el nombre de su empleador y dirección. Usted también debe proveer un numero de Seguro Social o probar que usted no es elegible para uno. Participantes de la visa H-2A son elegibles para una licencia de conducir de Michigan.

¿Como verifico mi estatus migratorio?

Usted debe proporcionar un comprobante de su estatus migratorio cuando solicite una licencia o identificación de Michigan. Si tiene problemas con la secretaria del Estado aceptando pruebas de su estatus migratorio, pida hablar con el gerente de la sucursal o pida el “proceso de excepciones”. También puede llamar a nuestra oficina para obtener asesoramiento.

¿Necesito obtener una identificación “REAL”?

La Ley REAL establece nuevas reglas para que las licencias de conducir y los documentos de identidad estatales sean reconocidos para “fines federales” como abordar un avión. Las licencias de identificación REAL requieren una prueba de “estatus legal.” A partir de **mayo 7 del 2025**, los residentes de Michigan necesitarán un documento de identidad REAL o pasaporte para abordar un avión o para entrar en ciertos edificios federales. Las licencias REAL están marcadas con una estrella blanca en un círculo dorado. Michigan continúa emitiendo licencias estándares marcadas “no para identificación federal” pero de otro modo son válidas para conducir e identificación.



REAL ID



Identificación Estandár

¿Necesito registrar mi coche en Michigan?

Si usted opera su coche en Michigan por mas de 90 días consecutivos, usted debe registrar su vehículo en Michigan. De cualquier forma, su coche debe estar registrado en el país o estado de origen.

¿Necesito Seguro “sin culpa” de Michigan?

Michigan tiene requerimientos muy estrictos de seguro automóvil. Si usted opera un vehículo en Michigan por mas de 30 días en un año calendario total, es requerido adquirir Seguro No-Fault (o en español “sin culpa”) para ese vehículo, incluso si esta registrado en otro estado o país.

¿Puedo manejar con una licencia de mi país de origen u otro estado?

Si usted es residente de Michigan (reside en Michigan y está legalmente presente), necesita una licencia de Michigan.

Usted reside en Michigan si no tiene intenciones de dejar el estado, es usualmente donde duerme y mantiene sus pertenencias o usted tiene una residencia permanente en Michigan.

Si usted no está legalmente presente, usted no es considerado residente de Michigan para temas relacionados con la licencia de conducir de Michigan, incluso si usted vive en Michigan. Esto significa que **puede** conducir en Michigan si usted tiene una licencia de otro estado o país. Si tiene una licencia extranjera que no este en inglés, usted también debe cargar una traducción en ingles con su foto adjuntada.

- Si su licencia es de uno de los “países parte del tratado” como México o Guatemala, usted no debe presentar prueba de estado migratorio en los Estados Unidos. Si su licencia es de “un país que no forma parte del tratado” usted si debe cargar prueba de su estado migratorio legal en los Estados Unidos. La lista de países del tratado se encuentra aquí: www.michigan.gov/documents/sos/Foreign_DL_countries_palm_card_665002_7.pdf.
- No puede comprar una licencia de conducir válida. Solo licencias emitidas por un estado

o gobierno extranjero son licencias válidas. Sin embargo, un “permiso de conducir internacional” puede ser usado como una traducción de su licencia valida.

- Si usted planea salir del país para obtener o renovar su licencia de conducir extranjera y todavía no es un residente legal permanente, debería consultar con un abogado de inmigración antes de salir del país.
- No todos los oficiales policías están entrenados para reconocer licencias extranjeras. Usted puede mostrar al oficial este folleto: www.michigan.gov/documents/sos/Foreign_DL_Law_Enforcement_665001_7.pdf. Si un oficial no acepta su licencia extranjera, es importante que coopere con el oficial y luego contacte a nuestra oficina u otro abogado lo antes posible.

¿Qué pasa si me detiene la policía mientras conduzco?

Cuando usted está conduciendo, un oficial/policía tiene el derecho de pedir ver su licencia de conducir, prueba de seguro de automóvil, y prueba de registro del coche.

Un oficial no tiene el derecho a preguntar por su prueba de estado migratorio al menos que usted este conduciendo con una licencia de un país que no forma parte del tratado.

Si usted recibe una multa, la multa debe listar la razón por la cual usted la recibió y debe proveer instrucciones de como pagar la multa o presentarse a corte. No se pierda un citatorio en la corte o pueden darle una orden de arresto y/o suspender su licencia. Si usted esta citado por un delito (misdemeanor), usted puede ser arrestado o recibir la opción de pagar una fianza (no más de \$100) o proveer un “certificado de comparencia garantizado.”

Desde 2019, oficiales emitiendo citaciones de trafico civil, no pueden retirar su licencia de conducir o requerir una fianza. Sigue siendo sumamente importante seguir las instrucciones en la citación.

DRIVING IN MICHIGAN

Who is eligible for a Michigan Driver's License or State ID?

The current law in Michigan requires that you live in Michigan and have a legal presence in the United States. This law means undocumented immigrants cannot get a Michigan license or state ID. To show you live in Michigan, you need at least two documents with your name and address, such as a utility bill, lease agreement, or pay stub with your employer's name and address. You must also provide a social security number or show that you are not eligible for one. H-2A visa holders are eligible for a Michigan driver's license.

How do I verify my immigration status?

You should provide proof of your immigration status when you apply for a Michigan license or ID. If you have trouble with the Secretary of State accepting proof of your immigration status, ask to speak to the branch manager or ask for the "exceptions process." You can also call our office for advice.

Do I need to get a REAL ID?

The REAL ID Act established new rules for authorities to recognize driver's licenses and state IDs for "federal purposes" like boarding an airplane. REAL ID licenses require proof of "lawful status." Beginning **May 7, 2025**, Michigan residents will need a REAL ID or passport to board an airplane or to enter certain federal buildings. In Michigan, REAL ID licenses have a white star in a gold circle. Michigan continues issuing standard licenses "not for federal identification" that are otherwise valid for driving and identification.



Do I need to register my car in Michigan?

If you operate your car in Michigan for more than 90 consecutive days, you must register your car in Michigan. Otherwise, you must register it in your home state or country.

Do I need Michigan no-fault insurance?

Michigan has strict auto insurance requirements. If you operate a car or truck—or you are in Michigan for more than 30 days total in a calendar year—you must purchase Michigan No-Fault insurance. You must do so even if you registered your vehicle in another state or country.

Can I drive with a license from my home country or another state?

If you are a Michigan resident—you reside in Michigan and are legally present—you need a Michigan license.

You reside in Michigan if you do not have plans to leave the state, it is where you usually sleep and keep your personal belongings, or you have a permanent home in Michigan.

If you do not have a legal presence in the United States, you are **not** considered a Michigan resident for a driver's license; even if you live in Michigan. You **can** use a valid license from another state or country to drive in Michigan. If you have a foreign license that is not in English, you must also carry an English translation with your photo attached to it.

- If your license is from a "treaty country," (such as Mexico or Guatemala), you do not need proof of immigration status in the United States. If your license is from a "non-treaty" country, you do need to carry proof of your legal immigration status in the United States. See the full list of the treaty and non-treaty countries here: www.michigan.gov/documents/sos/Foreign_DL_countries_palm_card_665002_7.pdf.

www.michigan.gov/documents/sos/Foreign_DL_Law Enforcement_665001_7.pdf.

- You cannot buy a valid international driver's license—only licenses issued by a state or foreign government are valid. However, an "international driver's permit" may be used as a translation.
- If you plan to leave the country to obtain or renew your foreign driver's license and are not yet a lawful permanent resident, check with an immigration attorney before leaving.
- Not all police officers receive training to recognize foreign licenses. You can show an officer this brochure: www.michigan.gov/documents/sos/Foreign_DL_Law Enforcement_665001_7.pdf. If an officer does not accept your foreign license, it is important to cooperate with them. Then, contact our office or another attorney as soon as possible.

What if I am stopped by the police while driving?

When you are driving, an officer has the right to ask to see your driver's license, proof of car insurance, and proof of car registration.

An officer does not have the right to ask to see proof of your immigration status or ask about it unless you are driving with a foreign license from a "non-treaty" country.

If you receive a ticket, the ticket should state why you received it and provide instructions on how to pay it or appear in court. Do not miss a court appearance, or you may have a warrant for your arrest issued and/or your license suspended. If an officer cites you for a misdemeanor (criminal citation), they may arrest you. They may also give you the option of paying a bond (no more than \$100) or providing a "guaranteed appearance certificate."

Since 2019, police officers issuing civil traffic citations can no longer take away a driver's license or require a bond. It is still important to follow instructions on the citation.

VIOLENCIA DOMESTICA

¿Que es violencia domestica?

La violencia domestica es un patrón de abuso en el cual un individuo usa tácticas para controlar a otra persona. Esto incluye violencia física pero también amenazas, asolación, maltrato emocional, abuso verbal, sexo forzado y abuso financiero. Las personas de cualquier género pueden ser víctimas de violencia doméstica o de pareja íntima.

Si usted no es ciudadano, algunos tipos de abuso pueden ser únicos para su situación. Algunas formas de abuso comunes son:

- Amenazas de deportación.
- Escondiendo o destruyendo papeles importantes.
- Negarse a archivar papeles migratorios para usted.
- Amenazas de quitarle a los niños de usted.

¿Debería llamar a la policía?

Si usted se encuentra en peligro inmediato, salga y llame al 911, el numero para emergencias. Si usted esta en peligro, pero no puede salir, llame al 911. La policía lo escoltara a usted y a sus hijos a un lugar seguro si usted desea salir.

¿Que debería hacer si mi pareja esta abusando de mi?

En todas comunidades, existe ayuda para inmigrantes maltratados. La mayoría de las comunidades tienen un albergue para violencia domestica en donde se puede quedar, recibir consejería o ayuda en otros asuntos legales. Para encontrar su albergue más cercano o agencia de violencia domestica, llame a la Línea Nacional de Violencia Doméstica al 800-799-7233 para mas información. Español y otros lenguajes son hablados en esta línea.

¿Que pasa si no tengo papeles?

Usted y sus hijos tienen acceso a protección a través de la ley. Su estado migratorio no le debe importar a la policía así que usted debería llamar a la policía si necesita ayuda. Usted también puede pedir ayuda al albergue y puede conseguir un divorcio y ordenes de custodia relacionado a sus hijos de una corte de los Estados Unidos.

¿Hay protecciones especiales para inmigrantes para victimas de violencia domestica?

Si usted o sus hijos han sido abusados por su esposo Y su esposo es un residente permanente o ciudadano americano, entonces usted puede ser elegible para obtener estado migratorio bajo leyes de migración. El Acta de Violencia Hacia las Mujeres (VAWA en ingles) puede permitirle a usted y sus hijos poder peticionar la residencia permanente y permisos de trabajo sin su abusador.

Si usted no esta casada o su esposo no es un residente permanente o ciudadano americano, puede haber mas formas que usted pueda calificar para el alivio migratorio si usted sufre de violencia domestica. Por ejemplo, usted puede calificar para la visa U si usted ha reportado la violencia domestica a la policía o fiscales y ha sufrido daño físico o mental substancial por el crimen.

¿Que pasa si soy un ciudadano americano, residente permanente o asilado?

Si usted es un ciudadano americano, residente o refugiado o asilado, su estado migratorio no debería ser afectado por dejar o divorciar a su abusador. Usted tiene estado legal; su abusador no tiene el poder para poder deportarle por inmigración. Sin embargo, si su tarjeta de residencia permanente expira 2 años después de lo que fue aprobada, usted debería hablar con un abogado de inmigración inmediatamente, ya que debería archivar otra aplicación.

DOMESTIC VIOLENCE

What is domestic violence?

Domestic violence is a pattern of abuse in which one individual uses tactics to control another person. In addition to physical violence, these tactics include threats, isolation, emotional mistreatment, verbal abuse, forced sex, and financial abuse. People of any gender can be victims of domestic or intimate partner violence.

If you are not a citizen, some types of abuse may be unique to your situation. Some common forms of abuse are:

- Threatening deportation.
- Hiding or destroying important papers.
- Refusing to file immigration papers for you.
- Threatening to take your children.

Should I call the police?

If you are in immediate danger, get out and call 911, the number for emergencies. If you are endangered but cannot leave, call 911. The police will escort you and your children to a safe place.

What should I do if my partner is abusing me?

In every community, there is help for immigrant victims of domestic violence. Most communities have a domestic violence shelter that can provide you with a place to stay, counseling, or help with other legal matters. To find out about your closest shelter or domestic violence agency, call the National Domestic Violence Hotline at 800-799-7233. Hotline operators speak Spanish and many other languages.

What if I do not have immigration papers?

You and your children have access to protection by law. Your immigration status should not matter to the police, so you should call the police if you need their assistance. You can ask for help at a shelter and get a divorce and custody orders related to your children from a court in the United States.

Are there special immigration protections for victims of domestic violence?

If your spouse has abused you or your children and your spouse is a permanent resident or U.S. citizen, you and your children may be eligible for immigration status. The Violence Against Women Act (VAWA) may allow you and your children to self-petition for permanent residency and work permits without help from your abuser. If you are not married, OR your spouse is not a permanent resident or U.S. citizen, there may be other ways that you could qualify for immigration relief if you are a victim of domestic violence. For example, you may qualify for a U visa if you reported the domestic violence to the police or prosecutors and suffered substantial physical or mental harm due to the crime.

What if I am a U.S. citizen, permanent resident, refugee, or asylee?

If you are a U.S. citizen, permanent resident, refugee, or asylee, leaving or divorcing your abuser should not affect your immigration status. You have legal status; your abuser does not have the power to deport you. However, if your permanent resident card expires two years after it was approved, you must file another application. Talk to an immigration attorney as soon as possible.

GUÍA DE RECURSOS | RESOURCE GUIDE

SERVICIOS LEGALES PARA TRABAJADORES DEL CAMPO (FUERA DE MICHIGAN) | LEGAL SERVICES FOR FARMWORKERS (OUTSIDE OF MICHIGAN)

Representación legal para trabajadores del campo, inmigrantes, migrantes, y temporales en casos relacionados con su empleo agrícola o su estatus como inmigrante o trabajador del campo en los siguientes lugares. | Legal representation for immigrant, migrant, and seasonal farmworkers in agricultural employment or immigration cases in locations outside of Michigan.

Florida.....	855-771-3077
Georgia.....	800-537-7496
Indiana.....	866-964-2138
Illinois.....	800-445-9025
Mexico.....	800-590-1773
Minnesota.....	888-575-2954
North Carolina.....	919-856-2180
Ohio.....	800-837-0814
Texas.....	956-447-4800
Wisconsin.....	608-256-3304
Washington.....	888-201-1012

AGENCIAS DE EMPLEO PARA LOS MIGRANTES | EMPLOYMENT AGENCIES FOR MIGRANTS

Ayuda con la búsqueda de empleo, la educación, la capacitación y el apoyo que mejora las oportunidades de empleo para los trabajadores agrícolas. | Assistance with job placement, education, training, and support to improve employment opportunities for farmworkers.

Servicios de Empleo de Michigan para Migrantes Michigan Migrant Employment Services	
Benton Harbor.....	269-927-1799 Ext. 1194
Paw Paw.....	269-782-9864 Ext. 1267
Adrian.....	517-266-5627 Ext. 64274
Lapeer.....	810-664-1680
Holland.....	616-396-2154 or 616-494-8855
Shelby.....	231-259-2006
Greenville.....	616-754-3611 Ext. 217
Traverse City.....	800-442-1074 or 231-922-3729
Michigan Works! One-Stop Service Center.....	855-633-2373
Telamon Corporation (National Farmworker Jobs Program).....	517-323-7002 Ext. 101
Florida Migrant Interstate Program.....	863-531-0444 Ext. 208
Texas Migrant Interstate Program.....	386-326-3051

CLÍNICAS DE SALUD PARA MIGRANTES | MIGRANT HEALTH CLINICS

Atención médica bilingüe y asequible, independientemente del estado del seguro o del nivel de ingresos. | Bilingual and affordable health care, regardless of insurance status or income level.

Clínica Santa María Trinity Health Medical Group	
730 Grandville Avenue SW, Grand Rapids, MI 49503.....	616-685-8400
Centro de Salud de Sparta Sparta Mercy Health Center	
475 S. State Street Sparta, MI 49345.....	616-685-1300
Clinica de Salud Cristo Rey Cristo Rey Health Clinic	
1717 North High St., Lansing, MI 48906.....	517-371-1700
Centro Medico para Familia en Michigan Family Medical Center of Michigan	
8765 Lewis Ave., Temperance, MI 48182.....	734-847-3802
Centro de Salud Bayside Great Lakes Bay Health Center	
318 S. Bridge St., Belding, MI 48809.....	616-794-5221
Red de Salud Comunitaria Intercare Intercare Community Health Network	
308 Charles St., Bangor 49013.....	269-427-7967
800 M-139, Benton Harbor 49022.....	269-927-5400
6270 West Main, Eau Claire 49111.....	269-461-6922
285 James St., Holland 49424.....	616-399-0200

5498 109th Ave., Pullman 49450.....	269-236-5021
Departamento de Salud Comunitaria de Michigan 	
(WIC) Michigan Department of Community Health / WIC (Lansing).....	800-942-1636
Asociación de Atención Primaria de Michigan 	
Michigan Primary Care Association (Lansing).....	800-752-7268 or 517-381-8000
MHP Salud (Camp Health Aid Program)	
2142 B Washtenaw Ave., Ypsilanti, MI 48197.....	956-968-3600
Servicios de Salud del Noroeste de Michigan Northwest Michigan Health Services	
10767 Traverse Highway, Traverse City, MI 49684.....	231-947-0351
119 S. State, Shelby, MI 49455.....	231-861-2130

OTROS NÚMEROS | OTHER NUMBERS

Administración del Seguro Social Social Security Administration.....		800-772-1213
Seguro Social e Ingreso Suplementario de Seguridad. Social security and supplemental security income.		
Agencia del Seguro de Desempleo Unemployment Insurance Agency		
Nuevas Reclamaciones o Consultas New claims or inquiries.....	866-500-0017	
MARVIN (reclamaciones continuas) MARVIN (continuing claims).....	866-638-3993	
Apelaciones (solo fax) Appeals (fax only) fax.....	517-356-0739	
Consulado de Mexico Consulate of Mexico		
1403 East 12 Mile Rd, Building E, Madison Heights, MI 48071.....	248-336-0320	
204 South Ashland Avenue, Chicago, IL 60607.....	312-738-2383	
Educación para Migrantes del Departamento de Educación de Michigan 		
Michigan Department of Education Migrant Education.....	517-241-6974	
El Concilio (Kalamazoo).....		269-385-6279
Servicios de idiomas, servicios de inmigración, alimentos y otros apoyos. Language services, Immigration services, food, and other support.		
Justicia de Trabajadores Agrícolas Farmworker Justice.....		202-293-5420
Trabaja con los trabajadores agrícolas para mejorar las condiciones de vida y el trabajo, estatus migratorio, salud, seguridad en el trabajo y el acceso a la justicia. Works with farmworkers to improve living and working conditions, immigration status, health, occupational safety, and access to justice.		
Centro Hispano del Oeste de Michigan (Grand Rapids) 		
Hispanic Center of Western Michigan (Grand Rapids).....	616-742-0200	
Servicios de idiomas, necesidades básicas, apoyo educativo, desarrollo profesional, apoyo académico. Language services, basic needs, education support, professional development, academic support.		
Comisión Hispana / Latina de Michigan (Lansing) 		
Hispanic / Latino Commission of Michigan (Lansing).....	517-230-7906	
Mejorar las oportunidades de empleo y formación y mejorar la calidad de vida de los trabajadores migrantes y estacionales de Michigan. Enhance employment and training opportunities and improve quality of life for Michigan's migrant and seasonal workers.		
Comité Organizador de Trabajo Agrícola 		
Farm Labor Organizing Committee (Toledo).....	419-243-3456	
FLOC es un sindicato lucha para mejorar las condiciones de trabajo y los salarios de todos los trabajadores agrícolas y trabajadores inmigrantes. FLOC is a union that fights to improve the working and living conditions and wages of all farmworkers and immigrant workers.		
Secretario de Estado de Michigan (SOS)-Licencias de Conducir 		
Michigan Secretary of State (SOS)-driver's licenses.....	517-322-1460	
Servicios para Migrantes (Departamento de Salud y Servicios Humanos de Michigan) 		
Migrant Services (Michigan Department of Health & Human Services).....	269-615-6308	
Lansing.....	517-230-5614	
Supervisa los servicios de DHHS y coordina los servicios en todo el estado para los trabajadores agrícolas y sus familias. Oversees MDHHS services and coordinates statewide services to farmworkers and their families.		
Servicio de Impuestos Internos-Impuestos (federal) 		
Internal Revenue Service-taxes (federal).....	800-829-1040 (Preguntas/ Information)	
Sindicato de Trabajadores Agrícolas United Farm Workers.....		661-823-6265
Telamon Migrant Head Start (Educación Education).....		800-782-7831 or 517-323-7002
Educación y cuidado de niños de 6 semanas a 5 años. Education and care for children ages 6 weeks to 5 years.		

LÍNEA DE CRISIS | CRISIS HOTLINES

Gratis. Confidencial, 24/7, en Inglés, Español, y otras idiomas. | Free, confidential, and offered 24/7, in English, Spanish, and other languages.

Servicio de Referencia de Abogados en Michigan |

Michigan Attorney Referral Service (State Bar of Michigan).....800-968-0738

- Proporcionan referencias a abogados privados en Michigan. Provides referrals to private attorneys in Michigan.

Servicios de Emergencia | Emergency Services.....Marque / dial 911

- Llame si usted u otro está en peligro o necesita atención médica inmediata. Call if you or another is in danger or in need of immediate medical care.

2-1-1 Servicios de Soporte Marque 211, o marque 844-875-9211, Texto 898211 (envía un mensaje de texto con tu código postal) | 2-1-1 Support Services Dial 211 or 844-875-9211, Text: 898211 (Text your zip code)

- Conecta a las personas que llaman con ayuda de todo tipo, como asistencia financiera, comida, vivienda, o apoyo en crisis familiares o desastres comunitarios. Connects callers with help of all kinds, like financial assistance, food, housing, or support in family crisis or community disaster.

Línea Directa para Tráfico de Personas | Human Trafficking Hotline.....888-373-7888

- Todo es confidencial y usted puede permanecer anónimo. Se brinda apoyo para tráfico humano en más de 200 idiomas. All reports are confidential and you may remain anonymous.

Coalición de Michigan contra la Violencia Doméstica y Sexual |

Michigan Coalition to End Domestic and Sexual Violence.....855-864-2374

- Para sobrevivientes que desean hablar con alguien sobre su asalto sexual. Todas las llamadas son respondidas y los sobrevivientes pueden compartir tanto o tan poco sobre su asalto como elijan. For survivors who wish to speak with someone about their sexual assault.

Línea de Violencia Doméstica | National Domestic Violence Hotline.....800-799-7233

- Para los sobrevivientes de abuso, amigos o familiares preocupados, o parejas abusivas que buscan cambiarse a sí mismos. For survivors of abuse, concerned friends or family members, or abusive partners seeking to change themselves.

Línea de Suicidio Nacional | National Suicide Prevention Lifeline.....Marque / dial 988

- Apoyo gratuito y confidencial para personas en angustia; prevención y búsqueda de recursos de crisis para usted o sus seres queridos. Free and confidential support for people in distress; prevention, and crisis seeking resources for yourself or your loved ones.

SALUD | HEALTH

Línea Directa COVID de Michigan | Michigan COVID Hotline.....888-535-6136

- Pueden ayudarle a registrarse para la vacuna en Michigan y responder preguntas que tenga sobre las políticas, las pruebas y la vacunación COVID en Michigan. Information about COVID policies, testing, and vaccination in Michigan.

Una Voz para la Salud | Call for Health.....800-377-9968

- Programa gratuito de información de salud y servicio de referencia gratuito, bilingüe para trabajadores agrícolas y sus familias que proporciona ayuda para encontrar atención médica, atención dental, o inscribirse en CHIP o Medicaid. Toll-free referral service for farmworkers and their families to find medical care, dental care, or enroll in SCHIP or Medicaid.

Centro Nacional de Información sobre Pesticidas |

National Pesticide Information Center.....800-858-PEST or 800-858-7378

Línea Directa de Control de Venenos y Pesticidas | Poison Control Hotline.....800-222-1222

SERVICIOS LEGALES EN MICHIGAN | LEGAL SERVICES IN MICHIGAN

Línea para Trabajadores Inmigrantes o del Campo en Michigan |

Farmworker and Immigrant Worker Hotline800-968-4046

- Representación legal para trabajadores agrícolas inmigrantes, migrantes, y temporales en casos relacionados con su empleo o estatus agrícola como inmigrante o trabajador del campo en Michigan. Legal representation for immigrant, migrant, and seasonal farmworkers in cases related to their agricultural employment or status as an immigrant or agricultural worker in Michigan.

Línea de Derechos y Defensa | Counsel and Advocacy Law Line (CALL).....888-783-8190

- Asesoramiento telefónico personal de abogados, servicio breve, y referencias para cuestiones legales relacionadas con los consumidores, beneficios públicos, educación, vivienda, familia, empleo, salud, y disputas de vivienda. Attorney-staffed telephone advice, brief service, and referrals for legal questions involving consumer, public benefits, education, housing, family, employment, health, and housing disputes.

Clínica de Ley de la Universidad de Michigan Sate | MSU Law Clinic.....517-432-6880

- Proporciona representación gratis a gente de bajos ingresos en disputas fiscales. Provides pro bono representation to low-income taxpayers in tax disputes.

Centro para la Justicia Económica y Social |

Sugar Law Center for Economic & Social Justice.....313-993-4505

- Proporciona apoyo y asistencia legal a los trabajadores con salarios bajos. Provides organizing, technical, and legal support and assistance to low-wage workers.

SERVICIOS LEGALES DE INMIGRACIÓN EN MICHIGAN | IMMIGRATION LEGAL SERVICES IN MICHIGAN

Ayuda a los inmigrantes a solicitar alivio de inmigración. Assists immigrants in applying for immigration relief.

Centro de Derechos de Inmigrantes de Michigan |

Michigan Immigrant Rights Center (MIRO).....734-239-6863

Ayuda Legal de la Diócesis de Grand Rapids |

Diocese of Grand Rapids Immigration Legal Service.....616-551-4746

Justicia para Nuestros Vecinos (Grand Rapids y Holland) |

Justice For Our Neighbors (Grand Rapids & Holland).....616-301-7461

Justicia para Nuestros Vecinos (Kalamazoo) |

Justice For Our Neighbors (Kalamazoo).....269-743-2501

Justicia para Nuestros Vecinos (Sudeste de Michigan) |

Justice For Our Neighbors Southeast Michigan.....734-709-1151

Clinica Legal de Santo Vicente Catolico |

St. Vincent Catholic Charities Immigration Law Clinic (Lansing).....517-323-4734

Instituto Internacional de Detroit | International Institute of Metro Detroit.....313-871-8600

Caridades Catolicas del Sudeste de Michigan, Servicios de Inmigracion |

Catholic Charities of Southeast Michigan, Immigration Services.....586-416-1113

Michigan United.....877-507-7774



Farmworker Legal Services
350 E Michigan Ave., Suite 310
Kalamazoo, MI 49007

- ☎ 269-492-7190
- ☎ 800-968-4046
- 🌐 www.farmworkerlaw.org
- 📧 @farmworkerlaw



Michigan Immigrant Rights Center
350 E Michigan Ave., Suite 315
Kalamazoo, MI 49007

- ☎ 269-492-7190
- ☎ 800-968-4046
- 🌐 www.michiganimmigrant.org
- 📧 @michiganimmigrant